



Ausschreibung Nr 27/2017

Code Bauvorhaben 22.02.093.015.03

Erkennungskode CIG: 7275514814

Einheitskode CUP: B88G08001260003

EINLADUNGSSCHREIBEN

**VERHANDLUNGSVERFAHREN
UNTER EU-SCHWELLE
MITTELS ELEKTRONISCHER VERGABE**

**FÜR DIE LIEFERUNG
MIT GERINGER UMWELTBELASTUNG**

**SERIENMÖBEL
LOS 1.1**

**SCHLANDERS
ERWEITERUNG DER FACHOBERSCHULE
FÜR DEN TECHNOLOGISCHEN BEREICH
UND DER LANDESBERUFSSCHULE IN**



**DEKRET DES MINISTERIUMS FÜR UM-
WELT, LANDSCHAFTS- UND MEERES-
SCHUTZ VOM 11. JANUAR 2017, VERÖF-
FENTLICHT IN DER ALLGEMEINEN REIHE
DES GESETZBLATTES NR. 23 VOM 28.
JANUAR 2017 I.G.F. ÜBER
INNENEINRICHTUNGEN
ANLAGE 1**

**AUSWAHL DES ANGEBOTS NACH DEM
KRITERIUM DES WIRTSCHAFTLICH
GÜNSTIGSTEN ANGEBOTS**

AUSSCHLIESSLICH NACH PREIS

Gara n 27/2017

Codice dell'opera 22.02.093.015.03

Codice CIG: 7275514814

Codice CUP: B88G08001260003

LETTERA DI INVITO

**PROCEDURA NEGOZIATA
SOTTO SOGLIA EUROPEA
CON MODALITÀ TELEMATICA**

**PER LA FORNITURA
A RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE**

**MOBILI DI SERIE
LOTTO 1.1**

**SILANDRO
AMPLIAMENTO DELL'ISTITUTO TECNICO
PER IL SETTORE TECNOLOGICO E
DELLA SCUOLA PROFESSIONALE A**



**DECRETO DEL MINISTRO
DELL'AMBIENTE E DELLA TUTELA DEL
TERRITORIO E DEL MARE 11 GENNAIO
2017 (GU SERIE GENERALE N. 23 DEL 28
GENNAIO 2017) E SUCCESSIVI
AGGIORNAMENTI IN MATERIA DI
ARREDAMENTO PER INTERNI
ALLEGATO 1**

**SELEZIONE DELL'OFFERTA
SECONDO IL CRITERIO DELL'OFFERTA
ECONOMICAMENTE PIÙ VANTAGGIOSA**

AL SOLO PREZZO



INHALTSVERZEICHNIS

TEIL I

Einreichung der Angebote und Zulassung zur Ausschreibung

1. ALLGEMEINE HINWEISE

- 1.1 Vorinformationen und Ausschreibungsunterlagen
- 1.2 Gegenstand, Betrag und Dauer der Vergabe
 - 1.2.1 Gegenstand der Vergabe
 - 1.2.2 Dauer des Vertrags
 - 1.2.3 Betrag der Vergabe
 - 1.2.4 Zuschlagkriterium der Vergabe
 - 1.2.5 Weitervergabe
 - 1.2.6 Übergabe des Gutes, welches Gegenstand der Lieferung bildet
 - 1.2.7 Lokalausweis
- 1.3 Informationen und Mitteilungen
- 1.4 Ergänzende Informationen und Erläuterungsanfragen
- 1.5 EDV-Voraussetzungen
- 1.6 Unverfügbarkeit des Systems und Einreichung der Angebote

2. TEILNAHME AN DER AUSSCHREIBUNG

- 2.1 Kosten des Verwaltungssystems der elektronischen Beschaffungsverfahren

3. ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE TEILNEHMER

- 3.1 Teilnehmer gemäß Art. 45 des GvD 50/2016
 - 3.1.1 Bietergemeinschaften und Konsortien
 - 3.1.2 Vernetzungen von Unternehmen
- 3.2 Verbot der subjektiven Abänderung
- 3.3 Teilnahmeverbot als Einzelunternehmen und im Firmenzusammenschluss
- 3.4 Teilnahmevoraussetzungen
- 3.5 Nutzung der Kapazitäten Dritter
 - 3.5.1 Gesamtschuldnerische Haftung
- 3.6 Vereinfachte Kontrollen

4. MODALITÄTEN UND INHALT DES ANGEBOTS

- 4.1 Vorlagemodalitäten des Angebots
- 4.2 Inhalt des Angebots
 - 4.2.1 Nachforderungen
 - 4.2.2 Inhalt der Umschläge
- 4.3 Hinweise
- 4.4 Zugang zu den Unterlagen

INDICE

PARTE I

Presentazione delle offerte e ammissione alla gara

1. INDICAZIONI GENERALI

- 1.1 Informazioni preliminari e documentazione di gara
- 1.2 Oggetto, ammontare e durata dell'appalto
 - 1.2.1 Oggetto dell'affidamento
 - 1.2.2 Durata del contratto
 - 1.2.3 Ammontare dell'affidamento
 - 1.2.4 Criterio di aggiudicazione della procedura
 - 1.2.5 Subappalto
 - 1.2.6 Consegnare del bene oggetto di fornitura
 - 1.2.7 Sopralluogo
- 1.3 Informazioni e comunicazioni
- 1.4 Informazioni complementari e chiarimenti
- 1.5 Requisiti informatici
- 1.6 Indisponibilità di funzionamento sistema e presentazione offerte

2. PARTECIPAZIONE ALLA GARA

- 2.1 Costi del sistema di gestione delle procedure telematiche d'acquisto

3. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

- 3.1 Operatori di cui all'art. 45 del D.Lgs 50/2016
 - 3.1.1 Raggruppamenti di imprese e consorzi
 - 3.1.2 Reti di imprese
- 3.2 Divieto di modificazioni soggettive
- 3.3 Divieto di partecipazione individuale ed associata
- 3.4 Requisiti di partecipazione
- 3.5 Avvalimento
 - 3.5.1 Responsabilità solidale
- 3.6 Controlli semplificati

4. MODALITÀ E CONTENUTO DELL'OFFERTA

- 4.1 Modalità di presentazione dell'offerta
- 4.2 Contenuto dell'offerta
 - 4.2.1 Soccorso istruttorio
 - 4.2.2 Contenuto delle buste
- 4.3 Avvertenze
- 4.4 Accesso agli atti

**4.5 Verweis****TEIL II
Zuschlagserteilung****1. AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN**

- 1.1 Abwicklung des Ausschreibungsverfahrens und Bewertungskriterium
- 1.2 Angebote mit gleicher Punktzahl
- 1.3 Abnormale Angebote
- 1.4 Abschließende Rangliste
- 1.5 Vorbehalte
- 1.6 Rechtsmittelbelehrung
- 1.7 Datenschutz
- 1.8 Konkurs oder Vertragsauflösung
- 1.9 Streitfälle in der Ausführungsphase

TEIL III**Kontrollen gemäß Art 33, 80, 81, 82, 83 und 86 des GvD 50/2016, endgültige Zuschlagserteilung und Vertragsabschluß**

1. Von der Vergabestelle verlangte Dokumentation vom Wirtschaftsteilnehmer
2. Von der Vergabestelle von amtswegen einzuholende Dokumentation
3. Endgültige Zuschlagserteilung
4. Aufhebung der Zuschlagserteilung aufgrund einer dem Zuschlagsempfänger anlastbaren Ursache
5. Vertragsabschluß und administrative Erfüllungen zugunsten der vertragsschliessende Verwaltung
6. Anlagen

4.5 Rinvio**PARTE II
Procedura di aggiudicazione****1. PROCEDIMENTO DI GARA**

- 1.1 Svolgimento della gara e criterio di valutazione
- 1.2 Offerte con medesimo punteggio
- 1.3 Offerte anomale
- 1.4 Graduatoria finale
- 1.5 Riserve
- 1.6 Tutela giurisdizionale
- 1.7 Protezione dei dati personali
- 1.8 Fallimento o risoluzione
- 1.9 Contenzioso in sede di esecuzione del contratto

PARTE III**Controlli artt. 33, 80, 81, 82, 83 e 86 del D.Lgs. 50/2016, aggiudicazione definitiva e stipula del contratto**

1. Documentazione richiesta dalla stazione appaltante all'operatore economico
2. Documentazione richiesta d'ufficio dalla stazione appaltante alle Pubbliche Amministrazioni competenti
3. Aggiudicazione definitiva
4. Annullamento dell'aggiudicazione per causa imputabile all'aggiudicatario
5. Stipula del contratto e adempimenti amministrativi a favore della Pubblica Amministrazione contraente
6. Allegati



TEIL I

EINREICHUNG DER ANGEBOTE UND ZULASSUNG ZUR AUSSCHREIBUNG

1. ALLGEMEINE HINWEISE

1.1 Einleitende Informationen

Die Autonome Provinz Bozen (in der Folge auch „Vergabestelle“ oder „auftraggebende Verwaltung“) mit Sitz in Bozen, Silvius Magnago Platz 10, zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC) appalti.bauaufträge@pec.prov.bz.it schreibt im Sinne der Artikel 36 Abs. 2 Buchst. b), 95 GvD vom 18 April 2016 Nr. 50 (in der Folge auch „Kodex“) und Art. 26 und 33 des L.G. Nr. 16/2015 ein Verhandlungsverfahren unter EU-Schwelle für **die Vergabe der Lieferung von Serienmöbel aus.**

Die Vergabe wird durch das GvD 50/2016 i.d.g.F., die Art. 6, und 23-bis des Landesgesetzes 17/1993, vom Landesgesetz 16/2015 i.d.g.F sowie den Bestimmungen diesem Einladungsschreiben geregelt.

Die Ausschreibungsunterlagen, die in nicht abänderbarem elektronischen Format unter der Internetadresse www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.banditoadige.it verfügbar sind, bestehen aus:

In die Projektunterlagen kann bei Amt für Verwaltungsangelegenheiten 11.5 in Bozen, Silvius Magnago Platz 10, 4° Stock, Zimmer Nr. 429 von Montag bis Freitag, von 9.00 bis 12.00 Uhr Einsicht genommen werden.

Die einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) ist die Frau Dr. Arch. Carlotta Zambonato.

Der Direktor der Ausführung ist der Arch. Rudolf Perktold

Die Vorschriften dieses Einladungsschreibens haben Vorrang

PARTE I

PRESENTAZIONE DELLE OFFERTE E AMMISSIONE ALLA GARA

1. INDICAZIONI GENERALI

1.1 Informazioni preliminari

La Provincia Autonoma di Bolzano (di seguito anche stazione appaltante o amministrazione affidataria), con sede a Bolzano, P.zza Silvisu Magnago 10, indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) appalti.bauaufträge@pec.prov.bz.it, indice, ai sensi degli artt. 36 comma 2 lett. b), 95 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 (nel prosieguo anche “Codice”) e artt. 26 e 33 L.P. n. 16/2015 una procedura negoziata sotto soglia per l'affidamento della **fornitura di mobili di serie.**

L'appalto è disciplinato dal D.Lgs. 50/2016 e s.m.i., dagli artt. 6 e 23-bis della legge provinciale 17/1993, dalla legge provinciale 16/2015 e s.m.i. e dalle disposizioni di cui alla presente lettera d'invito.

La documentazione di gara, disponibile in formato elettronico immutabile e consultabile all'indirizzo internet: www.banditoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it, costituita da:

Consultazione dei documenti ed elaborati progettuali presso l'Ufficio Affari Amministrativi 11.5 a Bolzano, P.zza Silvius Magnago 10, 4° piano, stanza 429 dal lunedì al venerdì dalle ore 9.00 alle ore 12.00.

Il responsabile unico del procedimento (RUP) è la dott.ssa Arch. Carlotta Zambonato.

Il Direttore dell'esecuzione (DEC) è l'Arch. Rudolf Perktold

Le prescrizioni della presente lettera d'invito prevalgono su tutte le prescrizioni contrarie



gegenüber allen eventuell in den restlichen Ausschreibungsunterlagen enthaltenen widersprüchlichen Vorschriften.

Verfallstermin für Erhalt des Angebots bei sonstigem Ausschluss: 11.12.2017 um 12.00 Uhr.

Ort, Datum und Zeitpunkt der Ausschreibung: Amt für Verwaltungsangelegenheiten, Silvius-Magnago-Platz 10, 3. Stock, Sitzungssaal – Zimmer 305, Landhaus II - Bozen, am **13.12.2017 um 9.00 Uhr**

Finanzierung:
22.02.093.015.03
Bilanz der Landesverwaltung

Wie in der Standardbekanntmachung Nr. 2 vom 2. September 2014 von der Gesamtstaatlichen Antikorruptionsbehörde vorgesehen, sind die Ausschlussgründe mit dem Symbol "►" gekennzeichnet und können in den von der diesbezüglichen ANAC-Bestimmungen vorgesehenen Fällen richtiggestellt werden.

1.2 Gegenstand, Betrag und Dauer der Vergabe

1.2.1 Gegenstand der Vergabe

Dieses Einladungsschreiben hat folgende Lieferung zum Gegenstand: **Serienmöbel**.

1.2.2 Dauer des Vertrags

Vertragsdauer: 60 Tage aufeinander folgende Kalendertage, die mit dem Tag nach Erlass des Protokolls über den Beginn der Ausführung des Vertrages anlaufen.

1.2.3 Betrag der Vergabe

Der Ausschreibungsbetrag beläuft sich auf **78.658,75 Euro** (ohne MwSt.);

eventualmente presenti nella restante documentazione di gara.

Termine perentorio, a pena di esclusione, di fine ricezione offerte: 11.12.2017 ore 12.00

Data, ora e luogo della gara: 13.12.2017 ore 9.00 Ufficio Affari amministrativi, Piazza Silvius Magnago 10, 3. piano, sala sedute – stanza 305, Palazzo provinciale II – Bolzano.

Finanziamento:
22.02.093.015.03
Bilancio Amministrazione provinciale

Come previsto dal Bando-tipo n. 2 del 2 settembre 2014 dell'Autorità Nazionale Anticorruzione, le cause di esclusione sono precedute dal simbolo "►" e possono essere sanate in base alle disposizioni dell'Anac ad esse riferite.

1.2 Oggetto, ammontare e durata dell'appalto

1.2.1 Oggetto dell'affidamento

La presente lettera d'invito ha per oggetto la seguente fornitura: **mobili di serie**.

1.2.2 Durata del contratto

Durata del contratto: 60 giorni decorrenti dal giorno successivo all'emissione del verbale di avvio dell'esecuzione del contratto.

1.2.3 Ammontare dell'affidamento

L'importo a base d'asta è pari a **Euro 78.658,75** (al netto d'IVA);



Kosten für die Durchführung der im Sicherheitsplan vorgeschriebenen Maßnahmen, auf welche kein Preisabschlag erfolgt

773,00 Euro (ohne MwSt.);

Der dem Abschlag unterworfenen Betrag beläuft sich auf:

77.885,75 Euro (ohne MwSt.);

1.2.4 Zuschlagskriterium der Vergabe

Das Angebot wird nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots ausschließlich nach Preis gemäß Art. 33 L.G. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 GvD 50/2016 mittels Angebot nach Einheitspreisen ausgewählt.

1.2.5 Weitervergabe

Die vertragsgegenständliche Lieferung kann bis zu einem Gesamtbetrag von maximal 30% des Vertragswerts weitervergeben werden.

Eine eventuelle Erklärung zur Weitervergabe, die in der Dokumentation eines zu der Ausschreibung zugelassenen Unternehmens enthalten ist, ist nicht als stillschweigende Autorisierung der Weitervergabe zu verstehen.

Der Wirtschaftsteilnehmer muss bei Angebotsabgabe in Übereinstimmung mit Art. 105 GvD 50/2016 jene Teile der Dienstleistung angeben, welche er im Sinn hat weiterzuvergeben.

Im Sinne des Art. 23bis L.G. 17/1993 wird **lediglich der Zuschlagsempfänger** aufgefordert, für jede der folgenden Leistungen, sofern er diese weiterzuvergeben beabsichtigt, einen Dreivorschlag von Unterauftragnehmern vorzulegen für nachfolgend angeführte Tätigkeiten, welche gemäß Art. 1, Absatz 53 Gesetz Nr. 190/2012 häufig mafiösen Einflüssen ausgesetzt sind:

- a) Materialtransport zu Mülldeponien für Dritte;

Oneri per l'attuazione del piano di sicurezza non soggetti a ribasso d'asta

Euro 773,00 (al netto d'IVA);

L'importo soggetto a ribasso è pari a

Euro 77.885,75 (al netto d'IVA);

1.2.4 Criterio di aggiudicazione della procedura

L'offerta è selezionata in base al criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo ai sensi dell'art. 33 L.P. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016, in quanto compatibile, e secondo il metodo dell'offerta secondo prezzi unitari.

1.2.5 Subappalto

La fornitura oggetto del contratto è subappaltabile per un importo complessivo non superiore al 30% del valore del contratto

L'eventuale dichiarazione di subappalto, contenuta nella documentazione di un'impresa ammessa alla gara, non é da intendersi come autorizzazione implicita di subappalto.

Il concorrente deve indicare all'atto dell'offerta le parti del servizio che intende subappaltare in conformità a quanto previsto dall'art.105 D.Lgs. 50/2016.

Ai sensi dell'art. 23bis L.P. 17/1993 il **solo aggiudicatario** viene invitato ad indicare una terna di subappaltatori per ciascuna delle seguenti prestazioni, qualora intende subappaltarle per le seguenti attività maggiormente esposte a rischio di infiltrazione mafiosa individuate dall'art. 1, comma 53, L. n. 190/2012:

- a) Trasporto di materiali a discarica per conto di terzi;



- b) Anmietung von Geräten und Maschinen;
- c) Anmietung von Geräten und Maschinen mit Personal;
- d) Autotransport für Dritte;

Auf jeden Fall sind nach Zuschlagserteilung die Erklärungen der Unterauftragnehmer zum Besitz der allgemeinen Teilnahmevoraussetzungen vorzulegen.

In Ermangelung dieser Angaben wird die anschließende Weitervergabe nicht zugelassen.

Der Zuschlagsempfänger muss, damit die Weitervergabe autorisiert wird, ein Subunternehmen nennen, welches proportional im Verhältnis zum Anteil seiner Durchführungsquote qualifiziert ist.

Der Unterauftragnehmer muss außer den allgemeinen Voraussetzungen auch alle für den Zuschlagsempfänger geltenden Voraussetzungen erfüllen, und zwar proportional zu der anvertrauten Ausführungsquote.

1.2.6 Übergabe des Gutes, welches Gegenstand der Lieferung bildet

Die Übergabe muss in Schlanders Protzenweg 8, innerhalb von 60 Tagen ab Vertragsabschluss erfolgen, ansonsten wird der Vertrag gemäß diesem Einladungsschreiben aufgehoben.

Die Übergabe der Lieferung muss im Voraus mit Herrn Arch. Rudolf Perktold vereinbart werden.

Die Lieferung muss gemäß der Beschreibung des Leistungsverzeichnisses einsatzbereit übergeben werden.

1.2.7 Lokalausweis

Der Lokalausweis ist vom Bieter ohne Begleitung einer Person in Vertretung der Vergabestelle durchzuführen.

- b) Noli a freddo di macchinari;
- c) Noli a caldo;
- d) Autotrasporti per conto di terzi;

In ogni caso devono essere trasmesse dopo l'aggiudicazione le dichiarazioni dei subappaltatori relative al possesso dei requisiti di partecipazione.

In mancanza di tali indicazioni il successivo subappalto non sarà ammesso.

L'aggiudicatario, per vedersi autorizzato in fase di esecuzione il subappalto, deve indicare un subappaltatore qualificato proporzionalmente alla quota di esecuzione a lui destinata.

Il subappaltatore dovrà possedere oltre ai requisiti di ordine generale anche tutti i requisiti richiesti all'aggiudicatario stesso in proporzione alla percentuale di esecuzione subappaltata.

1.2.6 Consegna del bene oggetto di fornitura

La consegna deve avvenire a Silandro, via Carraia 8 entro 60 giorni dopo la stipula del contratto. In caso di mancato rispetto di tali condizioni il contratto viene risolto ai sensi di questa lettera d'invito di gara.

La consegna della fornitura deve essere concordata in anticipo con il sig. Arch. Rudolf Perktold.

La fornitura dovrà essere consegnata pronta per l'utilizzo, come descritto nel capitolato tecnico.

1.2.7 Sopralluogo

Il sopralluogo non assistito avviene da parte dell'impresa senza l'accompagnamento di un rappresentante della Stazione Appaltante.



Allgemeine Informationen und Mitteilungen an die Bieter werden im Bereich „Mitteilungen der Vergabestelle“ des Portals www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it veröffentlicht.

Die obgenannten Mitteilungen werden mittels Portal an die angegebenen E-Mail-Adressen weitergeleitet. Die Teilnehmer sind auf jedem Fall verpflichtet, das Portal regelmäßig auf Mitteilungen zu prüfen.

Datum und Ort der ersten öffentlichen Sitzung der Ausschreibungsbehörde sowie die Subjekte, die an den öffentlichen Sitzungen teilnehmen dürfen, werden in diesem Einladungsschreiben bekannt gegeben. Datum und Ort aller folgenden öffentlichen Sitzungen werden den Bietern, welche laut Gesetz daran teilnehmen dürfen, mittels Portal mitgeteilt.

1.4 Ergänzende Informationen und Erläuterungsanfragen

Eventuelle Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den beizubringenden Unterlagen können von den Bietern ausschließlich mit der Funktion „Erklärungsanfrage“ im Bereich „Mitteilungen“ (Login / Ausschreibungsdetail / Mitteilungen / Erklärungsanfrage) im Portal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it angefordert werden.

Berücksichtigt werden ausschließlich in italienischer oder deutscher Sprache formulierte Anfragen, die mindestens 6 Tage vor der Fälligkeitsfrist für die Einreichung der Angebote im System eingegeben werden.

Antworten auf Anfragen allgemeiner Art und die eventuellen Richtigstellungen in den Ausschreibungsunterlagen erhält der Antragsteller über dasselbe Medium (Internetportal www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.bandi-altoadige.it) spätestens sechs Tage vor der Fälligkeitsfrist für die Einreichung der Angebote und werden auch auf dem Portal binnen derselben Frist veröffentlicht.

Informazioni e comunicazioni a carattere generale ai concorrenti saranno pubblicate nella sezione “Comunicazioni della stazione appaltante” del portale www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Le comunicazioni di cui sopra vengono trasmesse agli indirizzi e-mail indicati tramite portale. È comunque onere del partecipante verificare con costanza la presenza di comunicazioni presenti a portale.

Data e luogo della prima seduta pubblica dell'autorità di gara sono indicati nella presente lettera d'invito, così come i soggetti ammessi ad assistere alle sedute pubbliche. Data e luogo delle sedute pubbliche successive saranno comunicate agli offerenti, legittimati a parteciparvi ai sensi di legge, tramite portale.

1.4 Informazioni complementari e chiarimenti

Eventuali informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto della gara, la procedura di partecipazione alla gara, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti dai concorrenti esclusivamente attraverso la funzionalità “Richiedi chiarimento” nell'area “comunicazioni” (login / dettaglio di gara / comunicazioni / invia richiesta chiarimenti) sul portale www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

Saranno prese in considerazione soltanto le richieste di chiarimenti formulate in lingua italiana o tedesca, inserite nel sistema entro e non oltre 6 giorni prima della data di scadenza di presentazione delle offerte.

Le risposte alle richieste di chiarimento a carattere generale e le eventuali rettifiche agli atti di gara saranno inviate attraverso lo stesso mezzo (portale internet www.bandi-altoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it) al richiedente, nonchè pubblicate sul portale, entro e non oltre sei giorni prima della data di scadenza per la presentazione delle offerte.



Die Teilnehmer sind verpflichtet, das Portal regelmäßig auf solche Mitteilungen zu prüfen. Die Mitteilungen werden ferner an die angegebenen E-Mail-Adressen weitergeleitet.

Der Bieter verpflichtet sich, etwaige Änderungen der E-Mail-Adresse mitzuteilen. Wird eine solche Änderung nicht bekannt gegeben, haften die Vergabestelle und der Systemadministrator nicht für die nicht erfolgte Übermittlung der Mitteilung.

1.5 EDV-Voraussetzungen

Die Rechtsträger und die gesetzlichen Vertreter der **Wirtschaftsteilnehmer mit Sitz in Italien**, die an der Ausschreibung teilnehmen möchten, müssen über ein gültiges Zertifikat einer **digitalen Unterschrift** verfügen, das von einer Stelle ausgestellt wurde, die im öffentlichen Verzeichnis der bei der Agentur AGID (<http://www.agid.gov.it>) akkreditierten Zertifizierungsstellen enthalten ist, das gemäß Artikel 29 Absatz 1 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005 Nr. 82 vorgesehen ist.

Zur optimalen Nutzung der Funktionen des elektronischen Systems werden die Wirtschaftsteilnehmer aufgefordert, sich möglichst auch ein von den genannten Stellen ausgestelltes Zertifikat zur digitalen Authentifizierung zu besorgen.

Die elektronische Einreichung der vorgeschriebenen Unterlagen erfolgt ausschließlich auf Risiko des Teilnehmers. Falls diese vorgeschriebenen Unterlagen aus irgendwelchen Gründen, auch technischer Art, nicht innerhalb der angegebenen Frist im elektronischen Vergabeportal eingereicht werden, so können diese nicht berücksichtigt werden.

Nur im Falle des Nicht-Funktionierens oder eines schlechten Funktionierens des Portals www.ausschreibungen-suedtirol.it, wodurch eine korrekte Einreichung der Angebote verhindert wird, findet Artikel 79, Absatz 5-bis, GvD Nr. 50/2016 Anwendung.

Alle Dateien bei denen die digitale Unterschrift verlangt wird, sind digital im „Pades“ Format zu unterzeichnen.

È onere del partecipante verificare con costanza la presenza delle suddette comunicazioni presenti sul portale. Le comunicazioni verranno inoltre replicate agli indirizzi e-mail indicati.

Il concorrente s'impegna a comunicare eventuali cambiamenti d'indirizzo di posta elettronica. In assenza di tale comunicazione la stazione appaltante e l'Amministratore del sistema non sono responsabili dell'avvenuta mancata comunicazione.

1.5 Requisiti informatici

I titolari ed i legali rappresentanti degli **operatori economici con sede in Italia** che intendono partecipare all'appalto dovranno essere in possesso di un dispositivo di **firma digitale** in corso di validità rilasciato da un organismo incluso nell'elenco pubblico dei certificatori, accreditati presso l'Agenzia per l'Italia digitale AGID (<http://www.agid.gov.it>), come previsto all'articolo 29, comma 1, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82.

Per consentire un migliore utilizzo delle funzionalità del sistema telematico si invitano gli operatori economici, ove possibile, a dotarsi anche di un certificato di autenticazione digitale, rilasciato dagli organismi sopra citati.

L'invio elettronico della documentazione di gara prescritta avviene ad esclusivo rischio del partecipante. Qualora la stessa documentazione non dovesse per un qualsiasi motivo anche di natura tecnica pervenire nel portale entro il termine prescritto, questa non potrà essere presa in considerazione.

Solo in ipotesi di mancato funzionamento o malfunzionamento del portale www.bandialtoadige.it tale da impedire la corretta presentazione delle offerte si applica l'art. 79, comma 5-bis, D.Lgs. n. 50/2016.

Tutti i file per i quali è richiesta la firma digitale, devono essere firmati digitalmente (in formato “Pades”).



2. TEILNAHME AN DER AUSSCHREIBUNG

2. PARTECIPAZIONE ALLA GARA

2.1 Kosten des Verwaltungssystems der elektronischen Beschaffungsverfahren

Das telematische Ankaufssystem des Landes wird von i-Faber AG (Systembetreiber) verwaltet.

Der Zuschlagsempfänger verpflichtet sich, das Entgelt für die Nutzung der Telekommunikationsdienste direkt an den Systembetreiber zu entrichten.

Dieses Entgelt wird entsprechend den Werten der nachstehenden Tabelle berechnet:

| | |
|---|-------------|
| bei einem Zuschlagswert unter 10.000,00 €; per un valore di aggiudicazione inferiore a 10.000,00 €; | 0 € |
| bei einem Zuschlagswert von 10.000,00 bis 200.000,00 €; per un valore di aggiudicazione da 10.000,00 € a 200.000,00 €; | 0,40 % |
| bei einem Zuschlagswert von 200.000,01 bis 2.000.000,00 €; per un valore di aggiudicazione da 200.000,01 € a 2.000.000,00 €; | 0,35 % |
| bei einem Zuschlagswert von 2.000.000,01 bis 5.000.000,00 €; per un valore di aggiudicazione da 2.000.000,01 € a 5.000.000,00 €; | 0,31 % |
| bei Zuschlagswerten ab 5.000.000,01 €. per valori di aggiudicazione uguali o superiori a 5.000.000,01 €. | 24.000,00 € |

Am Tag der endgültigen Zuschlagserteilung stellt der Systembetreiber eine Rechnung für diesen Betrag zuzüglich MwSt. aus. Die Bezahlung dieser Rechnung durch den Zuschlagsempfänger muss innerhalb von 90 Tagen ab Rechnungsstellung erfolgen.

Die bloße Teilnahme an der Ausschreibung ohne Zuschlagserteilung beinhaltet keinerlei Aufwendungen seitens des Bieters.

3. ZUR AUSSCHREIBUNG ZUGELASSENE TEILNEHMER

3.1 Teilnehmer gemäß Art. 45 des GvD 50/2016

Zur Teilnahme an der Ausschreibung sind alle Bieter gemäß Art. 45 GvD 50/2016 zugelassen,

2.1 Costi del sistema di gestione delle procedure telematiche d'acquisto

Il sistema di acquisti telematici della Provincia è affidato in concessione ad i-Faber SpA (gestore del sistema).

L'aggiudicatario della gara si impegna a versare la tariffa di utilizzo dei servizi telematici direttamente al gestore del sistema.

Tale corrispettivo verrà conteggiato in conformità ai valori della tabella di seguito indicata:

Alla data dell'aggiudicazione definitiva il gestore del sistema emetterà fattura per l'importo calcolato esclusa IVA. Il pagamento di tale fattura da parte dell'aggiudicatario dovrà essere effettuato entro 90 giorni dalla data di fatturazione.

Resta inteso che la semplice partecipazione alla gara, non seguita da aggiudicazione della stessa, non comporta alcun onere a carico dell'offerente.

3. SOGGETTI AMMESSI ALLA GARA

3.1 Operatori di cui all'art. 45 del D.Lgs. 50/2016

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti di cui all'art. 45 del D.Lgs. 50/2016,



auch solche, die einer Bietergemeinschaft, einem Firmenzusammen-schluss oder einem Konsortium nach Art. 47 und 48 GvD 50/2016 angehören oder sich zu einem/einer solchen zusammenschließen wollen. Diese müssen zum Zeitpunkt der Vorlage des Angebots die Anforderungen hinsichtlich der **beruflichen Eignung** und der besonderen Anforderungen gemäß Art. 83 GvD 50/2016, so wie im Abschnitt 3.5 der gegenständlichen Einladungsschreiben festgelegt, und die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 GvD 50/2016, erfüllen.

Jeglicher subjektive Umstand betreffend genannte Bewerber, Bieter sowie Zuschlagsempfänger muss der Ausschreibungsstelle unverzüglich mitgeteilt werden.

3.1.1 Bietergemeinschaften und Konsortien

Zulässig ist die Teilnahme von Konsortien unter Einhaltung der Vorschriften gemäß Art. 45 und 48 GvD 50/2016.

Konsortien gemäß Art. 45 Abs. 2 Buchst. b) und c) GvD 50/2016 müssen bei der Vorlage des Angebots angeben, für welche Mitglieder das Konsortium an der Ausschreibung teilnimmt. Diesen ist es ausdrücklich untersagt, in irgendeiner anderen Form an derselben Ausschreibung teilzunehmen. Bei Verstoß gegen diese Vorschrift werden vorbehaltlich der Anwendung von Art. 353 StGB sowohl das Konsortium als auch die Konsortialgesellschaft ausgeschlossen.

Die Konsortien können gemäß Art. 45, Absatz 2, Buchstaben b) und c) GvD 50/2016 mit eigener, von den teilnehmenden Unternehmen unabhängiger Struktur an der Ausschreibung teilnehmen, sofern dieses sämtliche Voraussetzungen selbst besitzt.

3.2 Verbot der subjektiven Abänderung

Änderungen der Zusammensetzung der Bietergemeinschaften (Zusammenschlüsse von Unternehmen und/oder ordentliche Bieterkonsortien gemäß Art. 2602 ZGB) und der Vernetzungen von Unternehmen während des Ausschreibungsverfahrens sind verboten. Dies

anche riuniti o consorziati o che intendono riunirsi o consorziarsi ai sensi degli artt. 47 e 48 del D.Lgs. 50/2016, che siano in possesso all'atto della presentazione dell'offerta dei **requisiti di idoneità professionali** e di ordine speciale di cui all'articolo 83 del D.lgs. n. 50/2016 rispettivamente di cui al punto 3.5 del presente lettera d'invito e dei **requisiti di ordine generale** prescritti dall'art. 80 del D.Lgs. 50/2016.

Ogni vicenda soggettiva del candidato, dell'offerente e dell'aggiudicatario è tempestivamente comunicata all'Autorità di gara.

3.1.1 Raggruppamenti di imprese e consorzi

È ammessa la partecipazione di consorzi di imprese con l'osservanza della disciplina di cui agli artt. 45 e 48 del D.Lgs. 50/2016.

I consorzi di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del D.Lgs. 50/2016 sono tenuti ad indicare in sede di offerta, per quali consorziati il consorzio concorre; a questi ultimi è fatto divieto di partecipare, in qualsiasi altra forma, alla medesima gara; in caso di violazione sono esclusi dalla gara sia il consorzio, sia il consorziato, ferma restando l'applicazione dell'art. 353 c.p.

I consorzi di cui all'art. 45 comma 2 lett. b) e c) del D.Lgs. 50/2016, se possiedono autonomamente tutti i requisiti richiesti, hanno la facoltà di partecipare alla gara eseguendo la prestazione con struttura propria ed indipendente da quella delle consorziate.

3.2 Divieto di modificazioni soggettive

È vietata qualsiasi modificazione in corso di gara della composizione dei raggruppamenti temporanei di imprese (riunioni di imprese o consorzi ordinari di concorrenti di cui all'art. 2602 c.c.) e delle reti di imprese, se non ancora costituiti, rispetto alla composizione



bezieht sich bei noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften auf die sich aus der beim Teilnahmeantrag ergebende Zusammensetzung bzw. bei bereits gegründeten Bietergemeinschaften auf die im Teilnahmeantrag angegebene und sich aus dem Angebot beigefügten Gründungsakt oder des Vertrages, im Laufe der Ausschreibung erstellt, mit der einzigen Ausnahme bei Feststellung des Falles gemäß Art. 95, Abs. 1 GvD 159/2011.

3.3 Teilnahmeverbot als Einzelunternehmen und im Firmenzusammenschluss

► Die Bieter dürfen gemäß Art. 48 Abs. 7 GvD 50/2016 nicht gleichzeitig als Einzelunternehmen und im Firmenzusammenschluss (Bietergemeinschaft, Konsortien, EWIV, Vernetzungen von Unternehmen) bzw. an mehreren Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV teilnehmen, anderenfalls werden das Unternehmen und die Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV, an denen dieses beteiligt ist, von der Ausschreibung ausgeschlossen.

► Gemäß Art. 48, Abs 9 sind stille Gesellschaften verboten, sowohl während des Ausschreibungsverfahrens, als auch im Anschluss an die Zuschlagserteilung.

3.4 Teilnahmevoraussetzungen

Die Bieter müssen folgende Voraussetzungen erfüllen:

- a) Sie dürfen sich nicht in einer der in Art. 80 GvD 50/2016 genannten Situationen befinden, die sie von der Teilnahme an der Ausschreibung ausschließen.
- b) Sie müssen im Handelsregister für Tätigkeiten eingetragen sein, die gemäß Art. 83, Absatz 3 GvD 50/2016 im Zusammenhang mit den Lieferungen der Ausschreibung stehen

Die oben unter Buchstabe a) und b) aufgelisteten Voraussetzungen müssen von allen Hilfsunternehmen zur Gänze besessen werden.

Die oben unter Buchstabe a), lediglich

resultante dalla domanda di partecipazione o, se già costituiti, rispetto alla composizione dichiarata nella domanda di partecipazione e risultante dall'atto di costituzione o dal contratto, prodotto in sede di offerta, con la sola eccezione del verificarsi del caso di cui all'art. 95, comma 1 D.Lgs. 159/2011.

3.3 Divieto di partecipazione individuale ed associata

► Ai sensi dell'art. 48, comma 7 del D.Lgs. 50/2016 è fatto divieto ai concorrenti di partecipare alla gara in forma individuale e contemporaneamente in forma associata (RTI, consorzi, GEIE, aggregazione di imprese aderenti al contratto di rete), ovvero di partecipare in più di un RTI o consorzio o GEIE, pena l'esclusione dalla gara dell'impresa e dei RTI o consorzi o GEIE ai quali la stessa partecipa.

► Ai sensi dell'art. 48, comma 9 è vietata l'associazione in partecipazione, sia durante la procedura di gara, sia successivamente all'aggiudicazione.

3.4 Requisiti di partecipazione

I concorrenti devono possedere i seguenti requisiti:

- a) non trovarsi in alcuna delle situazioni di esclusione dalla partecipazione alla gara di cui all'art. 80 D.Lgs. 50/2016;
- b) essere iscritto al registro delle imprese per attività inerenti alle forniture oggetto di gara in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 3 D.Lgs. 50/2016

I requisiti di cui alla lettera a) e b) sopra indicati devono essere posseduti interamente anche da tutte le ausiliarie.

I requisiti di cui alla lettera a) limitatamente ai



bezogen auf Abs. 1 und 5 des Art. 80 GvD 50/2016 und unter Buchstabe b) aufgelisteten Voraussetzungen müssen von allen Unterauftragnehmern zur Gänze besessen werden.

Bei Bietergemeinschaften, Konsortien, Vernetzungen von Unternehmen oder EWIV (europäische wirtschaftliche Interessensvereinigungen) müssen alle den Zusammenschluss bildenden Unternehmen die Anforderungen gemäß den Buchstaben a), und b)-erfüllen.

Im Falle von Konsortien gemäß Art. 45, Absatz 2, Buchstaben b) und c) GvD 50/2016, müssen die Voraussetzungen gemäß Buchstaben Buchstaben a), und b), im Besitz des Konsortiums und jener Mitgliedsunternehmen sein, mit welchen das Konsortium sich an der Ausschreibung beteiligt.

► Das Fehlen dieser Voraussetzungen ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt

3.5 Nutzung der Kapazitäten Dritter

Gemäß den Modalitäten und Bedingungen des Artikels 89 GvD 50/2016 kann der Bieter – als Einzelfirma oder in einem Konsortium oder einer Bietergemeinschaft gemäß Art. 45 GvD 50/2016 – die Voraussetzungen der wirtschaftlich-finanziellen und/oder technisch-beruflichen Leistungsfähigkeit laut Abschnitt 3.5 erfüllen, indem er die Kapazitäten eines anderen Unternehmens nutzt. Bieter, welche die Kapazitäten eines Dritten zu nutzen beabsichtigen, müssen bei anderweitigem Ausschluss die Unterlagen laut Art. 89 Abs. 1 GvD 50/2016 gemäß den Angaben im Abschnitt 4.2.2, Nr. 4 vorlegen.

Gemäß Art. 89 Abs. 7 GvD 50/2016 ist zudem die gleichzeitige Teilnahme des Drittunternehmens und des Unternehmens, das dessen Kapazitäten nutzt, bei sonstigem Ausschluss beider Unternehmen, verboten. Bezüglich der Kriterien für die Angabe der Studien- und Berufstitel gemäß Art. 89 Abs. 1 GvD 50/2016, im Sinn der Anlage XVII, Teil II, Buchstabe f), oder der sachdienlichen Berufserfahrung, dürfen die die Bieter

commi 1 e 5 dell'art. 80 D.Lgs. 50/2016 ed i requisiti di cui alla lettera b) sopra indicati devono essere posseduti interamente anche da tutti i subappaltatori.

In caso di RTI, consorzio, reti di imprese o GEIE (Gruppo europeo di interesse economico) tutte le imprese costituenti il raggruppamento devono essere in possesso dei requisiti di cui alle lettere a) e b).

Nel caso di consorzi di cui all'art. 45, comma 2, b) e c), del D.Lgs. 50/2016, i requisiti di cui alle lettere a) e b) devono essere posseduti dal consorzio e dalle imprese consorziate per le quali il consorzio concorre.

► Il mancato possesso di detti requisiti è causa di esclusione non sanabile dalla procedura.

3.5 Avvalimento

Ai sensi e secondo le modalità e condizioni di cui all'articolo 89 D.Lgs. 50/2016, il concorrente - singolo o consorziato o raggruppato ai sensi dell'art. 45 D.Lgs. 50/2016 - può soddisfare la richiesta relativa al possesso dei requisiti di capacità economico-finanziaria e/o tecnico-professionale di cui al paragrafo 3.5, avvalendosi dei requisiti di un altro soggetto. Il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà produrre a pena di esclusione la documentazione ai sensi dell'art. 89, comma 1, del D.Lgs. 50/2016 come più avanti specificato al paragrafo 4.2.2, n. 4.

Non è ammessa, ai sensi del richiamato art. 89, comma 7 del D.Lgs. 50/2016, la partecipazione contemporanea dell'impresa ausiliaria e di quella che si avvale dei requisiti di quest'ultima, pena l'esclusione di entrambe le imprese.

Ai sensi dell'art. 89 comma 1 del D.Lgs. 50/2016, per quanto riguarda i criteri relativi all'indicazione dei titoli di studio e professionali di cui all'allegato XVII, parte II, lettera f), o



trotzdem die Kapazitäten Dritter nutzen, wenn die Arbeiten oder die Dienstleistungen, für die jene Fähigkeiten erforderlich sind, von diesen direkt ausgeführt werden.

3.5.1 Gesamtschuldnerische Haftung

Der Bieter und das Drittunternehmen haften gesamtschuldnerisch für die mit dem Vertragsabschluss übernommenen Verpflichtungen.

3.6 Vereinfachte Kontrollen

Laut Art. 23bis des L.G. 22 Oktober 1993, Nr. 17, beschränkt die Agentur die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen welche nach Bewertung der Angebote durchzuführen ist, auf den Wirtschaftsempfänger, der erster in der Rangordnung ist, auf dessen Hilfsunternehmen und eventuell im Sinne des Art. 105, Abs. 6 GvD 50/2016 und 23bis des L.G. Nr. 17/93 angegebene Unterauftragnehmer.

Die Teilnahme an vorliegendem Verfahren gilt als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in der Ausschreibungsbekanntmachung näher ausgeführten und eventuell vervollständigten allgemeinen und besonderen Voraussetzungen.

Unbeschadet dessen, dass der Besitz der Voraussetzungen ab dem Tag der Angebotsangabe vorliegen muss, fordern die öffentlichen Auftraggeber, falls nötig, den Wirtschaftsteilnehmer, der erster in der Rangordnung ist, dazu auf, die geforderten Bescheinigungen und Dokumente innerhalb eines Termins von nicht mehr als zehn Tagen inhaltlich zu vervollständigen und zu erläutern. Falls der Nachweis nicht erbracht werden kann oder falls die Erläuterungen die erforderlichen Voraussetzungen nicht zu bestätigen vermögen, schließt die Vergabestelle den obengenannten Bieter aus und erstatten Meldung an die zuständige Aufsichtsbehörde.

Was die Verfahren zur Vergabe von Bauleistungs-, Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu 150.000 Euro und die Befähigung laut Berufslisten oder Lieferantenverzeichnissen sowie die

alle Erfahrungen professionellen relevanten, die Operatoren ökonomischen können jedoch auf die Fähigkeiten von anderen Subjekten nur wenn diese letzten ausführen direkt die Arbeiten oder die Dienstleistungen für die diese Fähigkeiten sind erforderlich.

3.5.1 Responsabilità solidale

Il concorrente e l'impresa ausiliaria sono responsabili in solido delle obbligazioni assunte con la stipula del contratto.

3.6 Controlli semplificati

A norma dell'art. 23bis della L.P. 22 ottobre 1993, n. 17, l'Agenzia limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'operatore economico primo in graduatoria, alle relative imprese ausiliarie ed eventuale subappaltatori indicati dall'aggiudicatario ai sensi degli artt. 105, comma 6, D.Lgs. n. 50/2016 e art. 23bis della L.P. n. 17/93, successivamente alla valutazione delle offerte.

La partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal bando di gara

Fermo restando che il possesso dei requisiti deve sussistere a far data dalla presentazione dell'offerta, le amministrazioni aggiudicatrici invitano, se necessario, l'operatore economico primo in graduatoria a completare o a fornire, entro un termine non superiore a dieci giorni, chiarimenti in ordine al contenuto dei certificati e documenti richiesti. Qualora la prova non è fornita o i chiarimenti non confermano il possesso dei requisiti richiesti, le amministrazioni aggiudicatrici escludono il suddetto concorrente, procedono alla segnalazione del fatto all'Autorità competente.

Ai sensi dell'art. 32 comma 1 LP 16/2015, per le procedure di gara per l'affidamento di lavori, servizi e forniture fino a 150.000 euro e per l'abilitazione in albi o elenchi fornitori, nonché per l'autorizzazione al subappalto, i



Ermächtigung zur Vergabe von Unteraufträgen betrifft, werden die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der subjektiven Anforderungen der Auftragnehmer und Unterauftragnehmer gemäß Art. 32 Abs. 1 LG 16/2015 wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, sowie der laut Berufsverzeichnis befähigten oder in Lieferantenverzeichnissen eingetragenen Subjekte und der Unterauftragnehmer durchgeführt. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung zur Folge. Der Vertrag muss eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

4. MODALITÄTEN UND INHALT DES ANGEBOTS

4.1 Vorlagemodalitäten des Angebots

Die Vergabe wird durch dieses Einladungsschreiben und die jeweiligen Anlagen geregelt. Die Vergabe erfolgt elektronisch: bei sonstigem Ausschluss (wenn nicht anders spezifiziert), müssen die Angebote der Wirtschaftsteilnehmer in italienischer oder deutscher Sprache verfasst werden und **innerhalb der in der Einladungsschreibe angegebenen Frist (die bei Auftreten von Systemfehlern eventuell verlängert werden kann)** im Bereich für die betreffende Ausschreibung in das elektronische System eingegeben werden.

Wenn nicht anders spezifiziert, müssen ausländische Wirtschaftsteilnehmer die von ausländischen Behörden ausgestellten Unterlagen und Nachweise mit einer gleich lautenden, von der zuständigen diplomatischen oder konsularischen italienischen Vertretung im Ausland bzw. einem vereidigten Übersetzer beglaubigten Übersetzung in die italienische oder deutsche Sprache vorlegen.

Die Unterschriften auf den im Ausland von ausländischen Behörden ausgestellten Urkunden und Dokumenten und die der vereidigten Übersetzer müssen von den italienischen diplomatischen oder konsu-

kontrollen relativ zu den Erklärungen über den Besitz der Anforderungen der Auftragnehmer und Unterauftragnehmer gemäß Art. 32 Abs. 1 LG 16/2015 wenigstens jährlich stichprobenartig bei mindestens sechs Prozent der aus den genannten Vergabeverfahren hervorgehenden Auftragnehmer, mit denen der Vertrag abgeschlossen wurde, sowie der laut Berufsverzeichnis befähigten oder in Lieferantenverzeichnissen eingetragenen Subjekte und der Unterauftragnehmer durchgeführt. Die fehlende Erfüllung der Anforderungen hat die Vertragsaufhebung zur Folge. Der Vertrag muss eine ausdrückliche Aufhebungsklausel enthalten.

4. MODALITÀ E CONTENUTO DELL'OFFERTA

4.1 Modalità di presentazione dell'offerta

L'appalto è disciplinato dalla presente lettera d'invito e dai relativi allegati. L'appalto si svolge in modalità telematica: a pena di esclusione, salvo diverse specificazioni, le offerte devono essere formulate in lingua italiana o tedesca e dovranno essere inserite dagli operatori economici nel sistema telematico, nello spazio relativo alla gara di cui trattasi, **entro e non oltre il termine previsto nell'invito di gara (eventualmente posticipato in caso di malfunzionamento del sistema).**

Salvo diverse specificazioni, per gli operatori economici stranieri i documenti ed i certificati rilasciati dalle Autorità straniere dovranno essere presentati con annessa traduzione in lingua italiana o tedesca, "certificata" conforme al testo straniero dalla competente rappresentanza diplomatica o consolare italiana all'estero, ovvero da un traduttore ufficiale.

Le firme sugli atti e documenti formati all'estero da autorità estere e quelle dei traduttori ufficiali dovranno essere legalizzate dalle rappresentanze diplomatiche o consolari italiane all'estero.



larischen Vertretungen im Ausland beglaubigt werden.

Vorbehalten sind die Befreiungen von der Beglaubigungspflicht gemäß den internationalen gesetzlichen Bestimmungen oder Vereinbarungen.

4.2 Inhalt des Angebots

Die gesamten für die Teilnahme an der Ausschreibung notwendigen Unterlagen sowie das Preisangebot müssen von den Bietern erstellt werden und werden von der Verwaltung ausschließlich über das telematische Ankaufsystem entgegengenommen, das über die Adresse www.ausschreibungen-suedtirol.it / www.banditoaltoadige.it zugänglich ist.

Die Vergabestelle behält sich vor, eine eventuell andere Modalität für die Angebotsabgabe mitzuteilen.

Müssen automatisch über das System mittels Online-Formularen erstellte Unterlagen geändert werden, muss das Verfahren zum Ausfüllen des Online-Formulars wiederholt und ein neues Dokument erstellt werden.

Jede Datei, die in das System hochgeladen wird, darf eine maximale Größe von 40 MB aufweisen. Größere Dateien können mittels der Eingabe mehrerer Dateien aufgeteilt werden.

Die Einreichung des Angebots über das System gilt als abgeschlossen, wenn dem Bieter eine Systemmeldung angezeigt wird, die den korrekten Empfang des Angebots bestätigt sowie die Registrierungszeit anzeigt.

Das Angebot ist für die Bieter für hundertachtzig Tage nach Ablauf der Einreichfrist der Angebote bindend.

Das Angebot muss die nachstehend aufgeführten Dokumente enthalten und mit digitaler Unterschrift vom Rechtsträger, gesetzlichen Vertreter oder Prokuristen des Bieters vorgelegt werden, oder – für den Wirtschaftsteilnehmer aus einem Nicht EU Land – durch Einscannen des handschriftlich

Sono fatte salve le esenzioni dall'obbligo della legalizzazione stabilite da leggi o da accordi internazionali.

4.2 Contenuto dell'offerta

Tutta la documentazione necessaria per la partecipazione alla gara, compresa l'offerta economica, dovrà essere predisposta dai concorrenti e ricevuta dalla stazione appaltante esclusivamente per mezzo del sistema telematico di acquisto, accessibile all'indirizzo www.banditoaltoadige.it / www.ausschreibungen-suedtirol.it.

La stazione appaltante si riserva di comunicare l'eventuale diversa modalità di presentare l'offerta.

Qualora si renda necessario apportare modifiche ai documenti prodotti in automatico dal sistema sulla base di form on line, è necessario ripetere la procedura di compilazione del form on line ed ottenere un nuovo documento.

Ciascun file da inserire nel sistema non dovrà avere una dimensione superiore a 40 MB; in caso di file di dimensione maggiore è possibile inserire più files.

La presentazione dell'offerta tramite il sistema è compiuta, quando il concorrente visualizza un messaggio del sistema, che indica la conferma della corretta ricezione dell'offerta e l'orario della registrazione.

L'offerta è vincolante per i concorrenti per centottanta giorni dalla scadenza del termine ultimo di presentazione delle offerte.

L'offerta deve contenere i documenti di seguito elencati ed è da prodursi con firma digitale del titolare o legale rappresentante o procuratore del soggetto concorrente e, per l'operatore economico extracomunitario, mediante scansione dell'originale cartaceo sottoscritto con firma autografa e scansione



unterschiedenen Originals in Papier und eines gültigen Ausweises.

Im PDF-Format geforderte Unterlagen sind mit Formatierung PDF/A oder jedenfalls in einem Format einzureichen, das gemäß GvD Nr. 82 vom 7. März 2005 und den entsprechenden von der Agentur (AGID) erlassenen technischen Regeln garantiert, dass die objektiven Eigenschaften im Hinblick auf die Qualität, Sicherheit und Integrität von Daten, Inhalt und Struktur dauerhaft erhalten bleiben und dass diese weder manipuliert noch geändert werden können (diesbezüglich dürfen die elektronischen Dokumente beispielsweise keine Makrobefehle oder ausführbare Codes enthalten, die Funktionen aktivieren, welche die Struktur oder den Inhalt des Dokuments ändern können).

Die so erstellten Dokumente müssen dann in das elektronische System eingegeben werden.

Der Bieter muss für sämtliche Unterlagen, für welche laut Gesetz die Entrichtung einer Stempelsteuer (Stempelmarke) vorschrieben ist, die Stempelsteuer gemäß den vom Portal vorgesehenen Modalitäten entrichten. Die entsprechenden Nachweise der Pflichterfüllung (die Originale) sind mit dem Datum des Angebots zu versehen und für steuerrechtliche Zwecke am Geschäftssitz des Bieters aufzubewahren.

4.2.1 Nachforderungen

Formelle Mängel jeglicher Art bei den eingereichten Dokumenten können im Sinne von Art. 83 Abs. 9 des GvD 50/2016 und der Artikel 27 Absatz 8 und 29 des L.G. 16/2015 i.g.F. im Wege einer Nachforderung behoben werden.

Im Besonderen, bei Fehlen, Unvollständigkeit und formeller Mängel jeglicher Art und der laut Art. 85 des GvD 50/2016 Einheitlichen Europäischen Eigenerklärung (EEE), mit Ausnahme jener, die das technische und wirtschaftliche Angebot betreffen, wird dem Bieter eine **Ausschlussfrist von höchstens 10 aufeinanderfolgenden Kalendertagen** für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der erforderlichen Erklärungen eingeräumt, unter

di un documento d'identità valido.

La documentazione, ove richiesta in formato PDF, dovrà essere presentata in formattazione PDF/A, o comunque in un formato che ai sensi del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 e le rispettive regole tecniche emanate dall'Agencia Italia Digitale (AGID), garantisca le caratteristiche oggettive di qualità, sicurezza, integrità, immodificabilità e immutabilità nel tempo dei dati e del contenuto e della sua struttura (a tale fine, per esempio, i documenti informatici non devono contenere macroistruzioni o codice eseguibile, tali da attivare funzionalità che possano modificarne la struttura o il contenuto) del documento.

I documenti così prodotti dovranno poi essere inseriti nel sistema telematico.

Per tutti i documenti, per i quali ai sensi di Legge é richiesto l'adempimento di oneri fiscali (marca da bollo), l'offerente deve adempiere a tale obbligo con le modalità richieste dal portale. I relativi documenti (in originale) a riprova dell'adempimento dovranno riportare la data dell'offerta ed essere conservati, ai fini fiscali, presso la sede legale dell'operatore economico partecipante alla gara.

4.2.1 Soccorso istruttorio

Le carenze di qualsiasi elemento formale della domanda possono essere sanate attraverso la procedura di soccorso istruttorio di cui all'art. 83, comma 9 D.Lgs. 50/2016 e artt. 27 comma 8 e 29 della L.P. 16/2015 n.t.v.

In particolare, in caso di mancanza, incompletezza e di ogni altra irregolarità essenziale degli elementi e del documento di gara unico europeo di cui all'articolo 85 D.Lgs. 50/2016, con esclusione di quelle afferenti all'offerta economica e all'offerta tecnica, la stazione appaltante assegna al concorrente un **termine perentorio, non superiore a 10 giorni naturali e consecutivi**, perché siano resi, integrati o



Angabe des Inhalts und der Subjekte, die sie abgeben müssen.

► Im Falle eines erfolglosen Verstreichens der für die Richtigstellung eingeräumten Frist wird der Bieter vom Verfahren ausgeschlossen.

► Unregelmäßigkeiten gelten als wesentlich und nicht sanierbar, wenn der Inhalt oder das Subjekt, welches für die Dokumentation verantwortlich ist, nicht erkennbar ist.

4.2.2 Inhalt der Umschläge

► Fügt der Bieter den Verwaltungs- oder technischen Unterlagen für die Teilnahme an der Ausschreibung Dokumente mit einem relevanten Preiselement bei, wird er von der Ausschreibung ausgeschlossen.

VERWALTUNGSUNTERLAGEN

Das telematische System generiert automatisch das Dokument "**Anlage A – Anagrafische Daten**". Das Ausfüllen und die Abgabe dieses Dokuments sind notwendig, um die Anwendung des telematischen Systems zu ermöglichen. Das fehlende Vorlegen dieses Dokuments in Form einer Anlage stellt jedenfalls keinen Ausschlussgrund dar.

1. **Teilnahmeantrag „Anlage A1“ in PDF-Format**, von der Vergabestelle erstellt, vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Bieters (oder **mehrere Erklärungen (A1bis)** bei **bereits gegründeten oder zu gründenden** Bietergemeinschaften, Konsortium, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen) mit digitaler Unterschrift unterzeichnet.

Im Falle einer bereits gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaften, Konsortium, EWIV oder Vernetzung von Unternehmen füllt jedes der teilnehmenden Unternehmen die **Anlage A1-bis** aus, während das federführende Unternehmen die **Anlage A1** ausfüllt.

regularizzati le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere.

► Nel caso di inutile decorso del termine perentorio di regolarizzazione il concorrente è escluso dalla gara.

► Costituiscono irregolarità essenziali non sanabili le carenze della documentazione che non consentono l'individuazione del contenuto o del soggetto responsabile della stessa.

4.2.2 Contenuto delle buste

► L'inserimento da parte del concorrente di documentazione contenenti rilevanti elementi economici tra la documentazione amministrativa e tecnica richiesta per la partecipazione alla gara comporterà l'esclusione dalla gara stessa.

DOCUMENTAZIONE AMMINISTRATIVA

Il sistema telematico genera automaticamente il documento "**Allegato A – Dati anagrafici**". La compilazione e l'allegazione di tale documento sono necessarie al fine di permettere l'operatività del sistema telematico. La mancata allegazione di tale documento, comunque, non costituisce causa di esclusione dalla gara.

1. **La domanda di partecipazione "Allegato A1", in formato PDF**, predisposta dalla Stazione Appaltante e compilata in ogni sua parte e sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero **più dichiarazioni (A1bis)** nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, **costituiti o costituendi**).

In caso di RTI consorzio, GEIE o rete di imprese, costituiti o costituendi, l'impresa mandante/le imprese mandanti ciascuna deve compilare l'**allegato A1-bis**, mentre la capogruppo compila l'**allegato A1**.



Das Einzelunternehmen hingegen füllt immer nur die „**Anlage A1**“ aus.

Bei bereits gegründeter Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ vorgesehen wurde, muss dieser Teilnahmeantrag von Letzterem ins System eingefügt werden.

Bei noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ vorgesehen ist, muss der Teilnahmeantrag die Verpflichtung enthalten, dass bei der Vertragsunterzeichnung der Unternehmen die Erteilung der Vollmacht jenem Subjekt zugewiesen wird, das das Amt des einheitlichen Organs innehat.

Bei bereits gegründeter oder noch zu gründender Vernetzung von Unternehmen, für welche kein einheitliches Organ vorgesehen ist, muss die Eingabe ins System vom Subjekt durchgeführt werden, das *ad hoc* für dieses Verfahren von jedem einzelnen Unternehmen ernannt worden ist. Die Ernennung erfolgt durch einen eigenen gemeinschaftlichen Vollmachtsvertrag mit Vertretungsbefugnis.

Falls der Bieter sich vorbehält, um Weitervergabe zu ersuchen, muss dies, sowie die Leistungen und Quoten in der „**Anlage A1**“ angegeben werden.

Der Dreierorschlag im Sinne des Art. 105 Abs. 6 GvD 50/2016 muss nur vom Zuschlagsempfänger im Sinne des Art. 23 bis des LG Nr. 17/93 angegeben.

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 des Einladungsschreibens angewandt, falls:

- die Unterschriften auf den Anlagen A1, A1 bis fehlen;
- bei einem Angebot einer zu gründenden Bietergemeinschaften, gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV die Verpflichtung fehlt, dass im Falle einer Zuschlagserteilung, diese Teilnehmer dem federführenden Unternehmen gemeinsame Sondervollmacht mit Vertretungsvollmacht erteilen;
- bei einem Angebot einer zu gründenden Bietergemeinschaften, gewöhnlichen

L'impresa singola invece compila sempre solo l'„**Allegato A1**“.

Nel caso di rete di impresa costituita, per la quale è previsto l'organo comune, l'inserimento a sistema della suddetta dichiarazione di partecipazione deve essere effettuato dall'organo comune.

Nel caso di rete di impresa costituenda, per la quale si intende prevedere l'organo comune, la dichiarazione di partecipazione dovrà contenere l'impegno a concludere il contratto di rete di impresa col contestuale conferimento di mandato al soggetto prescelto per svolgere l'ufficio di organo comune.

Nel caso di rete di impresa, costituita o costituenda, per la quale non è previsto l'organo comune, l'inserimento a sistema deve essere effettuato dal soggetto designato *ad hoc* per la presente procedura da ciascuna singola impresa aggregata con apposito contratto di mandato collettivo munito di procura.

Se l'offerente si riserva di richiedere il subappalto, lo deve indicare nell' „**Allegato A1**“, unitamente all'indicazione delle relative prestazioni e quote.

La terna dei subappaltatori deve essere indicata ai sensi dell'art. 105 comma 6 D.Lgs. 50/2016 solo dall'aggiudicatario ai sensi dell'art. 23 bis LP n. 17/93.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 della lettera d'invito di gara qualora:

- manchino le sottoscrizioni sugli allegati A1, A1 bis;
- nel caso di offerta presentata da un raggruppamento temporaneo o consorzio ordinario o GEIE non ancora costituiti manchi l'impegno che, in caso di aggiudicazione della gara, gli stessi operatori conferiranno mandato collettivo speciale con rappresentanza al mandatario;
- nel caso di offerta presentata da un raggruppamento temporaneo o consorzio



- Bieterkonsortiums oder einer EWIV die Erklärung eines der daran teilnehmenden Unternehmen bezüglich Ausführungsquote, welche von den entsprechenden Komponenten übernommen werden, fehlt;
- bei Angebotsabgabe von Seiten einer bereits gegründeten Bietergemeinschaft das unwiderruflich gemeinsame Mandat mit Vertretungsmacht fehlt, welches mittels öffentlicher Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde erteilt wird und in dem das federführenden Unternehmen namhaft gemacht wird. Im Sinne des Art. 48 GvD 50/2016 müssen, bei sonstigem Ausschluss, im Angebot die Teile der Lieferung oder Dienstleistung angegeben werden, welche vom einzelnen Wirtschaftsteilnehmer der Bietergemeinschaft oder des Konsortiums ausgeführt werden;
 - bei Angebotsabgabe von Seiten eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder einer EWIV, die bereits gebildet sind, der Gründungsakt und die Satzung des Konsortiums oder der EWIV, in Form einer beglaubigten Abschrift unter Angabe des namhaft gemachten federführenden Unternehmens, fehlt. Im Sinne des Art. 48 GvD 50/2016 müssen, bei sonstigem Ausschluss, im Angebot die Teile der Lieferung oder Dienstleistung angegeben werden, welche von den einzelnen Wirtschaftsteilnehmer des Konsortiums ausgeführt werden;
 - bei Angebotsabgabe einer Vernetzung von Unternehmen, für welche ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis und mit der Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, die beglaubigte Abschrift des Vertrages der Vernetzung von Unternehmen fehlt, welcher die Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde haben muss, mit Angabe des einheitlichen Organs, welches als Vertreter der Vernetzung handelt, sowie des Teils der Lieferung und Dienstleistung, welche vom einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Vernetzung ausgeführt werden;
 - bei Angebotsabgabe einer Vernetzung von Unternehmen, für welches ein einheitliches Organ mit Vertretungsbefugnis, aber ohne Eigenschaft eines Rechtssubjektes vorgesehen ist, oder bei dem das einheitliche Organ keine Vertretungsbefugnis hat, oder es kein einheitliches Organ gibt, oder dem einheitliche

ordinario o GEIE non ancora costituiti manchi la dichiarazione da parte di uno degli stessi operatori relativamente alle quote di esecuzione, che verranno assunte dai rispettivi componenti;

- nel caso di offerta presentata da un RTI costituito manchi il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla mandataria per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione del soggetto designato quale mandatario. Ai sensi dell'art. 48 D.Lgs. 50/2016, è fatto obbligo, a pena di esclusione dalla gara, di indicare nell'offerta le parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici riuniti o consorziati;
- nel caso di consorzio ordinario o GEIE già costituiti manchi l'atto costitutivo e statuto del consorzio o GEIE in copia autentica con indicazione del soggetto designato quale capogruppo. Ai sensi dell'art. 48 D.Lgs 50/2016, è fatto obbligo, a pena di esclusione dalla gara, di indicare nell'offerta le parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici consorziati;
- nel caso di una rete d'impresa, dotata di un organo comune con potere di rappresentanza e di soggettività giuridica, manchi la copia autentica del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, con indicazione dell'organo comune che agisce in rappresentanza della rete e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete;
- nel caso di una rete d'impresa, se la rete è dotata di un organo comune con potere di rappresentanza ma è priva di soggettività giuridica ovvero se la rete è dotata di un organo comune privo del potere di rappresentanza o se la rete è sprovvista di organo comune, ovvero, se l'organo comune è privo dei requisiti di



Organ die erforderlichen Eigenschaften zur Qualifikation fehlt, die beglaubigte Abschrift des Vertrages der Vernetzung von Unternehmen fehlt, welcher die Form einer öffentlichen Urkunde oder beglaubigter Privaturkunde haben muss. Diese Urkunde muss die unwiderrufliche gemeinsame Vollmacht mit Vertretungsmacht, welche dem federführenden Unternehmen erteilt wird, samt Namhaftmachung des federführenden Unternehmens und die Nennung der Teil der Lieferung und Dienstleistung, welche von ein einzelnen Wirtschaftsteilnehmern der Vernetzung ausgeführt werden, enthalten;

- bei einem Angebot eines ständigen Konsortiums, Konsortium von Genossenschaften und von Handwerksunternehmen, die beglaubigte Abschrift des gescannten Gründungsaktes und die gescannte Satzung des Konsortiums, unter Angabe der Konsortiumsmitglieder, fehlt.

Die Abgabe des folgenden Dokumentes ist nicht verpflichtend: EEE

Die Vergabestelle nimmt, gemäß Art. 85 des GvD 50/2016, die **Einheitliche europäische Einheitserklärung (EEE)** an, welche vollständig ausgefüllt und vom gesetzlichen Vertreter des Teilnehmers mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden muss (falls der Teilnehmer in Form einer gegründeten oder zu gründenden Bietergemeinschaft, eines Konsortiums, einer EWIV oder einer Vernetzung von Unternehmen teilnimmt, **muss von allen Rechtssubjekten, aus denen sich der Teilnehmer zusammensetzt, jeweils eine Erklärung vorgelegt werden**).

3. (Falls zutreffend) Bieter, die die Kapazitäten eines Dritten zu nutzen beabsichtigen, müssen:

- a) die erforderlichen Erklärungen in der/den Anlage/n A1 und/oder A1bis und entsprechend der Anzahl der Hilfsunternehmen so viele Anlagen **A1-ter Hilfsunternehmen** abgeben, von den Hilfsunternehmen ausgefüllt und mit digitaler Unterschrift unterzeichnet.

[dieser Teil muss nur eingefügt werden, falls spezielle Teilnahmevoraussetzungen vorgesehen werden.]

qualifikation richiesti, manchi la copia autentica del contratto di rete, redatto per atto pubblico o scrittura privata autenticata, recante il mandato collettivo irrevocabile con rappresentanza conferito alla impresa mandataria, con l'indicazione del soggetto designato quale mandatario e delle parti del servizio o della fornitura che saranno eseguite dai singoli operatori economici aggregati in rete;

- Nel caso di offerta presentata da un consorzio stabile, consorzio di cooperative o di impresa artigiana manchi la scansione dell'atto costitutivo in copia autentica nonchè lo statuto del consorzio, con indicazione delle imprese consorziate.

La consegna del seguente documento non è obbligatoria: DGUE

La stazione appaltante accetta, ai sensi dell'art. 85, D.Lgs. 50/2016, il Documento di gara unico europeo (DGUE) compilato in ogni sua parte e sottoscritto con firma digitale dal legale rappresentante del soggetto concorrente (ovvero **più documenti, tanti quanti i componenti del soggetto concorrente**, nel caso in cui il concorrente si presenti in forma di RTI, consorzio, GEIE o rete di imprese, **costituiti o costituendi**).

3. (Se del caso) il concorrente che intenda far ricorso all'avvalimento dovrà:

- a) rendere le dovute dichiarazioni previste nell'Allegato A1 e/o A1 bis e tanti allegati **A1-ter ausiliaria** quante sono le imprese ausiliarie, compilati e sottoscritti con firma digitale dalle imprese ausiliarie.

[N.B.: Parte da inserire solo se si prevedono dei requisiti speciali.]



b) den Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter anhängen, in welchem **bei sonstiger Nichtigkeit** die vom Hilfsunternehmen zur Verfügung gestellten Voraussetzungen und Ressourcen, angeführt werden. Das Dokument muss **zwingend** in einer der folgenden Formen vorgelegt werden:

1. in Form eines **informatischen Dokumentes**, im Sinne des Art. 1, Buchstabe p) des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82, **mit digitaler Signatur unterzeichnet**. Das Dokument muss vor dem Fälligkeitsdatum für die Vorlage der Angebote erstellt worden sein.

Im Falle von Nachforderungen aufgrund fehlender Abgabe des Vertrages über die Nutzung der Kapazitäten Dritter ist der Wirtschaftsteilnehmer verpflichtet zu beweisen, dass der Vertrag nicht nach dem Fälligkeitsdatum für die Vorlage der Angebote abgeschlossen worden ist.

Gemäß Art. 20 des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82 können das Datum und die Uhrzeit der Erstellung des informatischen Dokuments Dritten entgegengehalten werden, falls sie entsprechend den technischen Regeln zur Validierung angebracht worden sind (z.B. Zeitstempel „marcatura temporale“).

2. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (auf Papier) gemäß den von Art. 22, Abs. 1 und 2, des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten. In diesen Fällen muss die Konformität der Abschrift mit dem Original von einer **Amtsperson** durch Anbringung der **digitalen Unterschrift** gemäß Art. 22, Abs. 1, des GvD Nr. 82/2005 bescheinigt sein (oder durch eine entsprechende Authentizitätserklärung, die gemäß Art. 22 Abs. 2 des GvD Nr. 82/2005 von einem Notar oder einer Amtsperson mit digitaler Unterschrift unterzeichnet ist.).
3. in Form einer **informatischen Kopie eines analogen Dokuments** (auf Papier) gemäß den von Art. 22, Abs. 3, des GvD vom 07. März 2005, Nr. 82 vorgesehenen Modalitäten.

b) allegare il contratto di avvalimento. Esso deve contenere **a pena di nullità** la specificazione dei requisiti forniti e delle risorse messe a disposizione dall'impresa ausiliaria.

Il documento deve **obbligatoriamente** essere presentato in una delle seguenti forme:

1. sotto forma di **documento informatico**, ai sensi dell'art. 1, lett. p) del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 **sottoscritto con firma digitale**. Il documento deve essere costituito in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata allegazione del contratto di avvalimento è onere dell'operatore economico dimostrare che il contratto è stata costituita in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

Ai sensi dell'art. 20 del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82 la data e l'ora di formazione del documento informatico sono opponibili ai terzi se apposte in conformità alle regole tecniche sulla validazione (es.: marcatura temporale).

2. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, commi 1 e 2, del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82. In tali casi la conformità del documento all'originale dovrà esser attestata dal **pubblico ufficiale** mediante apposizione di **firma digitale**, nell'ipotesi di cui all'art. 22, comma 1, del D.Lgs. n. 82/2005 (ovvero da apposita dichiarazione di autenticità sottoscritta con firma digitale dal notaio o dal pubblico ufficiale, ai sensi dell'art. 22, comma 2 del D.Lgs. n. 82/2005).
3. sotto forma di **copia informatica di documento analogico** (cartaceo) secondo le modalità previste dall'art. 22, comma 3, del D.Lgs. 7 marzo 2005 n. 82.



Falls der Nutzungsvertrag gemäß den Modalitäten laut Punkt 3 abgegeben wird, muss der Wirtschaftsteilnehmer bei sonstigem Ausschluss innerhalb der Ausschlussfrist von 10 aufeinanderfolgenden Kalendertagen ab Erhalt der entsprechenden Aufforderung der Vergabestelle den Vertrag im Original oder als beglaubigte Kopie übermitteln.

Diese Unterlagen müssen nach den vom System vorgegebenen Modalitäten bei der Abfassung des Teilnehmeantrags elektronisch übermittelt werden.

Es wird darauf hingewiesen, dass im Falle unwahrer Erklärungen unbeschadet der Anwendung von Art. 80, Absatz 5 Buchst. g) des GvD 50/2016 sowie aller sonstigen Bestimmungen gemäß Art. 89 des GvD 50/2016 der Teilnehmer ausgeschlossen und die vorläufige Garantie einbehalten wird.

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 des Einladungsschreibens angewandt, falls:

- die Erklärung des Bieters gemäß Art. 89 des GvD 50/2016 nicht erbracht wurde und der Wille des Subjektes aus den anderen Anlagen entnommen werden kann (vgl. Anlage A1 und A1 bis);
- die anderen Erklärungen gemäß Art. 89 des GvD 50/2016 (vgl. Anlage A1-ter-Hilfsunternehmen) nicht erbracht wurden;
- der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter vor Fälligkeit der Frist zur Angebotsabgabe nicht hinterlegt worden ist, sofern dieser vor der Angebotsabgabefrist abgeschlossen wurde;
- der Vertrag über die Nutzung der Kapazitäten Dritter ist nicht in einer der in Buchstabe b) angegebenen Formen erstellt worden;
- die Unterschriften auf den Anlagen A1ter fehlen.

Im Falle von Nachforderungen aufgrund fehlender Abgabe des Vertrages über die Nutzung der Kapazitäten Dritter muss der Wirtschaftsteilnehmer mit „sicherem

In caso di presentazione del contratto di avvalimento con le modalità di cui al punto 3, è onere dell'operatore economico trasmettere alla stazione appaltante, a pena di esclusione, entro il termine perentorio di 10 giorni naturali e consecutivi della ricezione della corrispondente richiesta il contratto in originale o copia autentica.

La predetta documentazione dovrà essere allegata in via telematica secondo le modalità indicate dal Sistema in fase di compilazione della domanda di partecipazione.

Si precisa che, nel caso di dichiarazioni mendaci, ferma restando l'applicazione dell'art. 80 comma 5 let. g) del D.Lgs. 50/2016 e di quant'altro stabilito dall'art. 89 del D.Lgs. 50/2016.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 della lettera d'invito di gara qualora:

- non sia stata resa la dichiarazione del concorrente ai sensi dell'art. 89 del D.Lgs. 50/2016 e la volontà del soggetto si possa evincere altrimenti dagli atti allegati (cfr. all. A1 e A1 bis);
- non siano state rese le altre dichiarazioni di cui all'art. 89 del D.Lgs. 50/2016 (cfr. All. A1-ter - ausiliaria);
- non sia stato presentato il contratto di avvalimento, purché sia stato concluso prima del termine di presentazione delle offerte;
- il contratto di avvalimento non sia stato prodotto in una delle forme indicate alla lettera b);
- manchi la sottoscrizione sugli allegati A1ter.

In caso di soccorso istruttorio a causa della mancata allegazione del contratto di avvalimento è onere dell'operatore economico dimostrare con data certa ai sen-



Datum“ gemäß Gesetz (*data certa*) beweisen, dass der Nutzungsvertrag nicht nach dem Abgabetermin für die Angebote abgeschlossen worden ist.

4. (Falls zutreffend) Scan der Sonder- oder Generalvollmacht bei durch einen Sonderbevollmächtigten oder Generalbevollmächtigten abgegebenen Erklärungen.

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen gemäß Punkt 4.2.1 des Einladungsschreibens angewandt, falls:

- keine Kopie der Vollmachtsurkunde beigelegt wurde, vorausgesetzt dass diese vor der Einreichung der Angebote bereits bestand.

WIRTSCHAFTLICHE DOKUMENTATION

1. Das mit den jeweiligen Stempelmarken versehene **wirtschaftliche Angebot**, ausgefüllt und **mit digitaler Unterschrift unterzeichnet (Anlage C)** gemäß der im System verfügbaren Vorlage.

Jeder Bieter darf nur ein wirtschaftliches Angebot abgeben.

Das wirtschaftliche Angebot muss in das System mit dem für die gesamte Lieferung Preis, angegeben mit 2 Dezimalstellen, eingegeben werden.

Das wirtschaftliche Angebot wird als einziges Exemplar in das System eingefügt.

Zur Einreichung des Preisangebots muss der Bieter:

- im elektronischen System den Bereich der Ausschreibung aufrufen;
- das Online-Formular ausfüllen;
- das vom System generierte Dokument „Preisangebot“ auf seinen Rechner herunterladen;
- das vom System generierte Dokument „Preisangebot“ mit digitaler Unterschrift unterzeichnen, ohne Änderungen vorzunehmen;
- das mit digitaler Unterschrift unterzeichnete Dokument „Preisangebot“ in den entsprechenden Bereich des Systems einstellen.

si di legge che il contratto di avvalimento è stato costituito in data non successiva al termine di scadenza della presentazione delle offerte.

4. (Se del caso) La scansione della procura speciale o generale in caso di dichiarazione resa da Procuratore speciale o generale.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 della lettera d'invito qualora:

- non sia stata allegata copia della procura purché sia stata costituita in data anteriore al termine di presentazione - delle offerte.

DOCUMENTAZIONE ECONOMICA

1. L'**offerta economica** munita di corrispondente **bollo compilata e sottoscritta con firma digitale (Allegato C)**, secondo il modello presente a sistema.

Ciascun concorrente potrà presentare una sola offerta economica.

L'offerta economica dovrà essere formulata inserendo nel sistema il prezzo offerto per l'intera fornitura, da esprimersi con 2 cifre decimali.

L'inserimento a sistema dell'offerta economica avviene in unico esemplare.

Per presentare l'offerta economica il concorrente dovrà:

- accedere allo spazio dedicato alla gara sul sistema telematico;
- compilare il form on line;
- scaricare sul proprio pc il documento "offerta economica" generato dal sistema;
- sottoscrivere con firma digitale il documento "offerta economica" generato dal sistema, senza apporre modifiche;
- inserire nell'apposito spazio previsto dal sistema il documento "offerta economica" sottoscritto con firma



2. Angebot mit Einheitspreisen – Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen - Anlage C1

► Das Verzeichnis der Kategorien der bei der Ausführung des Vertrags vorgesehenen Leistungen und Lieferungen, ist bei sonstigem Ausschluss nach „**Anlage C1 - Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen - Angebot mit Einheitspreisen**“, unter Verwendung der von der Vergabestelle zu Verfügung gestellten Vorlage, abzufassen.

► Die „**Anlage C1 – Verzeichnis der Arbeiten und Lieferungen - Angebot mit Einheitspreisen**“ im .PDF-Format muss mit der Bestätigung über die Begleichung der vom Gesetz vorgeschriebenen Stempelgebühr versehen werden und, bei sonstigem Ausschluss, im Falle eines Einzelanbieters oder eines Konsortiums gemäß Art. 45, Abs. 1, Buchst. b) und c) des GVD Nr. 50/2016 vom entsprechenden gesetzlichen Vertreter beziehungsweise im Falle einer schon gebildeten Bietergemeinschaft oder Konsortiums oder EWIV vom gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums oder der EWIV digital unterschrieben werden. Für die noch zu bildenden Bietergemeinschaften oder Konsortien oder EWIV, muss die besagte Anlage, bei sonstigem Ausschluss, vom gesetzlichen Vertreter des federführenden Unternehmens und vom gesetzlichen Vertreter des jeweiligen Mitglieds der noch zu bildenden Gemeinschaft oder des Konsortiums oder der EWIV digital unterschrieben werden. Diese Unterlage ist ins Portal zu laden.

Die „**Anlage C1 – Verzeichnis der Kategorien der Arbeiten und Lieferungen - Angebot nach Einheitspreisen**“ ist als Excel-File in das Portal ein zweites Mal in einer Version hinzuzufügen (ohne digitale Unterschrift), die mit dem Office-Paket 2003 kompatibel ist.

Für die Verwendung der Daten zwecks

digitale.

2. Offerta prezzi unitari – lista delle categorie di lavorazioni e forniture – Allegato C1

► Deve essere presentata la lista delle categorie di lavori e forniture previste per l'esecuzione dei lavori, redatta, **a pena di esclusione**, sull'„**Allegato C1 - lista delle categorie di lavorazioni e forniture - offerta con prezzi unitari**“, utilizzando il modello predisposto dalla Stazione appaltante.

► L'„**Allegato C1 - lista delle categorie di lavorazioni e forniture - offerta con prezzi unitari**“, in formato .PDF, deve essere munito della comprova di assolvimento dell'imposta di bollo ai sensi di legge e sottoscritto digitalmente, a pena di esclusione, dal legale rappresentante dell'impresa concorrente in forma singola o del Consorzio di cui all'art. 45, comma 1, lett. b) e c), D.Lgs. n. 50/2016 ovvero dal legale rappresentante dell'impresa capogruppo in caso di Raggruppamento temporaneo di imprese o Consorzio o GEIE già costituiti. In caso di Raggruppamento temporaneo di imprese o Consorzio o GEIE non ancora costituiti, la predetta lista, deve essere sottoscritta digitalmente, a pena di esclusione, da tutti i legali rappresentanti delle imprese che costituiranno il raggruppamento temporaneo o il consorzio o il GEIE. Il presente documento è da inserire nel portale.

L'„**Allegato C1 - Lista delle categorie di lavorazioni e forniture - offerta prezzi unitari**“ deve essere inserito nel portale una seconda volta, come file excel in una versione compatibile con il pacchetto office 2003, senza l'apposizione di firma digitale.

Si richiede la presentazione di tale documento in formato “excel” al fine di



Ausarbeitung der Preisliste der Provinz wird ersucht dieses Dokument in Format excel hochzuladen.

Inhaltlich müssen die Excel- und PDF-Dateien identisch sein.

Die Vergabestelle führt nach Erteilung des endgültigen Zuschlags und vor Abschluss des Vertrages die Überprüfung der vom Auftragnehmer vorgelegten Rechnungen durch, wobei sie die Einheitspreise als gültig und unabänderlich ansieht und falls Rechenfehler vorliegen, die Produkte oder ihre Summen korrigiert. Falls der Gesamtpreis nach dieser Prüfung jenem, der sich auf Basis des angebotenen prozentualen Abschlags ergibt, nicht entspricht, werden alle Einheitspreise konstant gemäß der Unstimmigkeit angepasst. Die angebotenen – und gegebenenfalls korrigierten – Einheitspreise bilden das vertragliche Verzeichnis der Einheitspreise.

Wirtschaftliche Angebote, die Einheitspreise enthalten, die Null betragen, sind nicht zugelassen.

Hinsichtlich des Zuschlages wird, im Falle einer Inkongruenz zwischen dem Betrag, welcher aus den vom Portal generierten Angebot "**Anlage C**" hervorgeht, und jenem, der aus dem von der Verwaltung bereitgestelltem Vordruck "**Anlage C1**" resultiert, jener Betrag für gültig erachtet, welcher aus dem Preisangebot hervorgeht, das aufgrund der spezifischen Vorlage "**Anlage C**" eingereicht wurde.

Die einzelnen, im von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Formular ("**Anlage C1**"), vom Zuschlagsempfänger angeführten Einheitspreise, werden anhand des oben genannten Abweichungsprozentsatzes durchgehend berichtigt.

3 Gesetzliche Sicherheitskosten, gemäß Art. 95, Abs. 10 des Gv.D. Nr. 50/2016 – Anlage 5

utilizzarne i dati per l'elaborazione del prezzario provinciale.

I contenuti dei file in formato "excel" e PDF devono essere identici.

La stazione appaltante, dopo l'aggiudicazione definitiva e prima della stipulazione del contratto, procede alla verifica dei conteggi presentati dall'affidatario tenendo per validi e immutabili i prezzi unitari e correggendo, ove si riscontrino errori di calcolo, i prodotti o la loro somma. In caso di discordanza fra il prezzo complessivo risultante da tale verifica e quello dipendente dal ribasso percentuale offerto tutti i prezzi unitari sono corretti in modo costante in base alla percentuale di discordanza. I prezzi unitari offerti, eventualmente corretti, costituiscono l'elenco dei prezzi unitari contrattuali.

Non sono ammesse offerte economiche contenenti prezzi unitari pari a zero.

Ai fini dell'aggiudicazione, in caso di discordanza tra l'importo complessivo indicato nell'offerta economica generata dal sistema gare telematiche "**Allegato C**" e quello indicato nel modello fornito dall'Amministrazione "**Allegato C1**", sarà considerato valido l'importo risultante dall'offerta economica presentata sul modulo specifico di offerta economica "**Allegato C**".

I singoli prezzi unitari indicati dall'aggiudicatario nel modulo d'offerta fornito dall'Amministrazione ("**Allegato C1**") sono corretti in modo costante in base alla suddetta percentuale di discordanza.

3 Costi di sicurezza aziendale, ai sensi dell'art. 95, comma 10 D.Lgs. n. 50/2016 -- Allegato 5



Der Wirtschaftsteilnehmer erklärt in der „Anlage A1-Teilnahmeerklärung“, bei der Ausarbeitung des Angebots sämtliche am Ausführungsort geltenden Pflichten und Lasten aus den Vorschriften zur Arbeitssicherheit, Hygiene, Umweltschutz, Arbeitsbedingungen und Sozialeinrichtungen berücksichtigt zu haben; dass weder die Kosten für besondere Sicherheitsmaßnahmen, gemäß dem im Einladungsschreiben, in den Besonderen Vergabebedingungen sowie im Sicherheits- und Koordinierungsplan (G.v.D. Nr. 81/2008, Artikel 100) angegebenen Betrag, noch die, anteilhaft zu 1% in den einzelnen Einheitspreisen der Mengen- und Kostenberechnung erfassten gesetzlichen Sicherheitsmaßnahmen vom Preisabschlag betroffen sind, und dass er sich verpflichtet, genannte Beträge ausschließlich für Sicherheitsmaßnahmen an der Baustelle anzuwenden“.

► In Bezug auf die Betriebssicherheitskosten, im Sinne des Art. 95 Abs. 10 des G.V.D. Nr. 50/2016, muss jeder Wirtschaftsteilnehmer sie, bei sonstigem Ausschluss, mit der Ausfüllung von der „Anlage 5 - Erklärung der internen Sicherheitskosten“ ausdrücklich erklären. Diese Erklärung muss digital (im „Pades“ Format“ unterzeichnet sein und mit Stempelmarke versehen in den Abschnitt für das wirtschaftliche Angebot ins System geladen werden. Die internen Sicherheitskosten müssen beziffert werden und sind jene in Zusammenhang mit der Ausführung der Arbeiten Gegenstand dieser Ausschreibung. Interne Sicherheitskosten, die Null betragen, sind nicht zugelassen.

4 Angabe der Kosten für die Arbeitskraft Anlage C2

► Im Sinne des Art. 95 Absatz 10 des GvD Nr. 50/2016 müssen die Wirtschaftsteilnehmer unter sonstigem Ausschluss im wirtschaftlichen Angebot die Kosten für die Arbeitskraft angeben („Anlage C2“).

Die „Anlage C2“ muss in den Abschnitt für das wirtschaftliche Angebot ins System geladen werden und auf gleiche Weise

L'operatore economico dichiara nell'„**Allegato A1-Dichiarazione di partecipazione**“ di aver tenuto conto, nella preparazione della propria offerta, degli obblighi relativi alle disposizioni in materia di sicurezza, di igiene, di tutela dell'ambiente, di condizioni di lavoro e di previdenza e assistenza in vigore nel luogo dove devono essere eseguiti i lavori; che non sono stati soggetti a ribasso d'asta tutti i costi della sicurezza, sia i costi della sicurezza speciali, (elencati nel Piano di Sicurezza e Coordinamento – ex articolo 100 D.Lgs. 81/2008) nell'ammontare indicato nella lettera d'invito, nel capitolato speciale d'appalto e nel piano di sicurezza e di coordinamento, sia i costi della sicurezza di legge, già compresi nella misura fissa del 1% in ogni singolo prezzo unitario così come risultante dal computo estimativo e di impegnarsi a destinare tali importi a misure di sicurezza sul cantiere.

► Con riferimento ai costi di sicurezza aziendali, ai sensi dell'art. 95 comma 10 del D.Lgs. n. 50/2016, ciascun operatore economico deve indicarli espressamente, pena l'esclusione, compilando l'„**Allegato 5- Dichiarazione costi sicurezza aziendali**“. Tale documento, sottoscritto con le medesime modalità previste per l'offerta economica (Allegato C) e debitamente bollato, deve essere caricato a sistema nella sezione relativa all'offerta economica. I costi della sicurezza aziendali devono essere quantificati e sono quelli relativi allo svolgimento dei lavori oggetto della presente gara d'appalto. Non sono ammessi oneri aziendali pari a 0.

4 Indicazione costi della manodopera – Allegato C2

► Ai sensi dell'art. 95, comma 10, D.Lgs. n. 50/2016, gli offerenti indicano, a pena di esclusione, nell'offerta economica i costi della manodopera („**Allegato C2**“).

L'„**Allegato C2**“ deve essere caricato a sistema nella sezione relativa all'offerta economica e sottoscritta digitalmente con



wie das wirtschaftliche Angebot digital unterzeichnet.

Im Falle einer Bietergemeinschaft, muss jedes daran teilnehmende Unternehmen die eigenen Kosten für die Arbeitskraft angeben.

Wenn in der „**Anlage C2**“ nur eine teilweise Angabe der Kosten für die Arbeitskraft vorhanden sein sollte, wird das Subverfahren der Nachforderung, mit Bezug auf die Kosten, welche von jedem an der Bietergemeinschaft teilnehmenden Unternehmen anzugeben sind, angewandt, unter der Voraussetzung, dass mindestens ein Teilnehmer einen Wert angegeben hat.

Nach Öffnung der wirtschaftlichen Angebote werden die vom erstgereichten der Rangordnung angegebenen Kosten für die Arbeitskraft des Subverfahrens zum abnormalen Angebot, der Überprüfung gemäß Art. 97, Absatz 5 Buchstabe d) des GVD. Nr. 50/2016 unterzogen, und das auch dann, wenn kein Subverfahren zum abnormalen Angebot eingeleitet wird.

- Bei Bietern, die an bereits gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV beteiligt sind, muss die wirtschaftliche Dokumentation (**Anlage C und C1**) mit digitaler Unterschrift vom gesetzlichen Vertreter (oder einer Person mit belegter Zeichnungsbefugnis, deren Vollmacht unter den „Verwaltungsunterlagen“ beigebracht wurde) oder dem Inhaber des federführenden Unternehmens oder des Konsortiums unterzeichnet werden.
- Bei noch nicht gegründeten Bietergemeinschaften, Konsortien oder EWIV muss die wirtschaftliche Dokumentation (**Anlage C und C1**) mit digitaler Unterschrift jeweils vom gesetzlichen Vertreter (oder einer Person mit belegter Zeichnungsbefugnis, deren Vollmacht unter den „Verwaltungsunterlagen“ beigebracht wurde) oder vom Rechtsträger des federführenden Unternehmens und jedem Bieter, der sich am Zusammenschluss oder am

le medesime modalità dell'offerta economica.

Nel caso di RTI, ciascuna impresa componente il raggruppamento è tenuta ad indicare i propri costi della manodopera.

Qualora nell'„**Allegato C2**“ sia presente un'indicazione parziale dei costi della manodopera si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio con riferimento ai costi da indicarsi da parte di ciascun componente del raggruppamento a condizione che almeno un componente abbia indicato un valore.

Nei confronti dell'operatore economico risultato primo in graduatoria a seguito dell'apertura delle offerte economiche, anche in caso di mancato avvio del subprocedimento di anomalia, si procederà con riguardo ai costi della manodopera alla verifica ai sensi dell'art. 97, comma 5 lett. d), D.Lgs. n. 50/2016.

- Nel caso di concorrente costituito da imprese già riunite in RTI, consorzio o GEIE, la documentazione economica (**Allegati C e C1**), deve essere sottoscritta con firma digitale dal legale rappresentante (o da persona munita di comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella “Documentazione amministrativa”) o titolare dell'impresa capogruppo o del consorzio già costituiti.
- In caso di RTI, consorzio o GEIE non ancora costituiti, la documentazione economica (**Allegati C e C1**) deve essere sottoscritta con firma digitale rispettivamente dal legale rappresentante (o da persona munita di comprovati poteri di firma la cui procura sia stata prodotta nella “Documentazione amministrativa”) o titolare dell'impresa capogruppo e da ciascun concorrente che costituirà l'associazione o il consorzio.



Konsortium beteiligen wird, unterzeichnet werden.

► Das Fehlen des Wirtschaftlichen Angebots oder dessen Nicht-Geheimhaltung ist ein nicht sanierbarer Mangel, der den Ausschluss vom Verfahren bewirkt.

Es wird das Subverfahren der Nachforderungen von Unterlagen gemäß Punkt 4.2.1 des Einladungsschreibens angewandt, falls die Wirtschaftlichen Unterlagen Mängel bei den Unterschriften aufweisen unter Beibehaltung der Geheimhaltung des Inhalts des Wirtschaftlichen Angebots.

4.3 Hinweise

Die Dokumentation, welche vom Teilnehmer ins System geladen wird, darf KEINE persönlichen, sensiblen oder gerichtlichen Daten mit Bezug auf den Teilnehmer selbst oder Dritten beinhalten, außer es handelt sich dabei um Daten, welche für das gegenständliche Verfahren notwendig sind.

Im Besonderen, dürfen KEINE persönlichen Daten (Telefonnummer, persönliche Anschrift, persönliche Steuernummer usw.), Ausweise, Fotos u. dgl. eingefügt werden.

Die Unterzeichnung mit digitaler Unterschrift befreit von der Pflicht, die Kopie des Ausweises vorzulegen.

Zulässig sind nur Angebote mit Preisabschlag gegenüber dem Gesamtbetrag der Ausschreibung. Die für einen gleichen oder höheren Betrag gegenüber dem der Ausschreibung zugrunde gelegten Gesamtbetrag vorgelegten Angebote werden von der Ausschreibung ausgeschlossen. Bei anderweitigem Ausschluss sind Teil-, Mehrfach- und bedingte Angebote ausdrücklich untersagt.

Angebote, die das bereits eingereichte Angebot ändern oder ergänzen, sind nicht zulässig. Innerhalb der festgesetzten Fristen besteht die Möglichkeit, das eingereichte

► È causa di esclusione non sanabile la mancata presentazione dell'offerta economica o la mancata salvaguardia della sua segretezza.

Si applica il subprocedimento di soccorso istruttorio di cui al punto 4.2.1 della lettera d'invito qualora la documentazione economica difetti di sottoscrizione dove richiesta, ferma restando la salvaguardia del contenuto e della segretezza dell'offerta economica.

4.3 Avvertenze

La documentazione caricata a portale da parte del concorrente NON deve contenere dati personali, sensibili o giudiziari riferiti al concorrente stesso o a soggetti terzi, salvo che si tratti di dati necessari ai fini della presente procedura.

In particolare, NON devono essere inseriti, qualora non richiesti, dati personali (numero telefonico personale, indirizzo personale, codice fiscale personale, etc.), documenti di identità, fotografie, etc.

La sottoscrizione con firma digitale esonera dall'obbligo di presentare la fotocopia del documento di identità.

Sono ammesse solo offerte in ribasso sul valore complessivo a base di gara. Verranno escluse le offerte presentate per importo uguale o superiore al valore complessivo a base di gara. È fatto espresso divieto, pena l'esclusione, di offerte parziali, plurime e /o condizionate.

Non è possibile presentare offerte modificative o integrative dell'offerta già presentata. È possibile, nei termini fissati, ritirare l'offerta presentata. Una volta ritirata l'offerta, è pos-



Angebot zurückzuziehen. Nachdem das Angebot zurückgezogen wurde, besteht die Möglichkeit, innerhalb der ausschließlichen Fristen gemäß dem Einladungsschreiben ein neues Angebot einzureichen. In diesem Fall werden das zuvor eingereichte Angebot bzw. alle Unterlagen gemäß dieser Ausschreibungsbedingungen für etwaige Änderungen zur Verfügung gestellt.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, von den Bietern zu verlangen, den Inhalt der Dokumentation und der vorgelegten Erklärungen gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen zu ergänzen oder Klarstellungen zu liefern. Das Einreichen des Angebots stellt die unbedingte Annahme der in diesem Einladungsschreiben enthaltenen Klauseln mit Verzicht auf jeglichen Einwand dar.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, die Ausschreibung nicht stattfinden zu lassen oder dessen Frist zu verlängern, wenn dies aus gerechtfertigten Gründen erforderlich ist, ohne dass die Bieter irgendwelche Forderungen diesbezüglich erheben können.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen, wenn dies aus gerechtfertigten Gründen im öffentlichen Interesse notwendig ist.

Gegen das Einladungsschreiben und die damit verbundenen und daraus folgenden Maßnahmen hinsichtlich der Durchführung der Ausschreibung kann bei Vertretung durch einen Rechtsanwalt Rekurs beim Verwaltungsgericht eingereicht werden: Die Frist für die Einreichung des Rekurses beträgt dreißig Tage, nachdem von den Maßnahmen Kenntnis erlangt wurde.

4.4 Zugang zu den Unterlagen

Der Zugang zu den Unterlagen wird gemäß Art. 53 und 76, Abs. 4 des GvD 50/2016 gewährt.

Der Antrag auf Zugang zu den Unterlagen muss termingerecht mit Bezugnahme auf die interessierten Ausschreibungsunterlagen eingereicht werden.

Der Antrag muss in Bezug auf die Rechte und

sibile, entro i termini perentoriamente stabiliti dalla lettera d'invito, presentarne una nuova. In tal caso l'offerta precedentemente presentata ossia tutta la documentazione citata nella presente lettera d'invito verrà resa disponibile per eventuali modifiche.

La stazione appaltante si riserva di richiedere ai concorrenti di completare o di fornire chiarimenti in ordine al contenuto della documentazione e delle dichiarazioni presentate, come previsto dalle vigenti disposizioni di legge. La presentazione dell'offerta costituisce accettazione incondizionata delle clausole contenute nella presente lettera d'invito con rinuncia ad ogni eccezione.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dare luogo alla gara o di prorogarne la data ove lo richiedano motivate esigenze, senza che i concorrenti possano avanzare alcuna pretesa al riguardo.

La stazione appaltante si riserva la facoltà di non dar luogo all'aggiudicazione ove lo richiedano motivate esigenze di interesse pubblico.

Avverso la lettera di invito ed i provvedimenti connessi e consequenziali relativi allo svolgimento della gara è ammesso ricorso al TAR competente con il patrocinio di un avvocato. Il termine per la proposizione del ricorso è di trenta giorni dall'avvenuta conoscenza dei provvedimenti medesimi.

4.4 Accesso agli atti

L'accesso agli atti è garantito ai sensi degli artt. 53 e 76 comma 4 del D.Lgs. 50/2016.

La richiesta di accesso agli atti dovrà indicare puntualmente gli atti di gara sui quali si intende effettuare l'accesso.

L'istanza deve essere opportunamente



rechtlich geschützten Interessen, welche zu schützen beabsichtigt werden, angemessen begründet sein und zudem die Gründe aufzeigen, warum die Kenntnis dieser Akte zum genannten Schutz notwendig ist.

Sofern der Antrag auf Zugang auch für die eingereichten Angebote der Bieter angefragt wird, ist die Angabe der Namen derselben erforderlich, vorbehaltlich der Rechte der Drittbetroffenen wird gemäß Art. 3 des Dekrets des Präsidenten der Republik Nr. 184 vom 12. April 2006 verfahren.

Der Drittbetroffene muss bei eventueller Verweigerung des Zugangs zu den Unterlagen laut Art. 53, Abs. 5, Buchst. a) GvD 50/2016 jene Dokumente oder Teile derselben angeben, welche dem Zugangsrecht entzogen sind, sowie die Gründe, welche den Schutz des technischen Geheimnisses und/oder des Betriebsgeheimnisses rechtfertigen, wobei die von der Vergabestelle zur Verfügung gestellten Vordrucke verwendet werden.

Andernfalls gestattet die Vergabestelle den berechtigten Subjekten den Zugang zu den Unterlagen ohne ein weiteres kontradiktorisches Verfahren mit dem Bieter einzuleiten.

4.5 Verweis

Für alle nicht in diesem AEinladungsschreiben geregelten Aspekte wird auf die einschlägigen gesetzlichen Bestimmungen verwiesen.

TEIL II

ZUSCHLAGSERTEILUNG

1. AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN

| 1.1 | Abwicklung | des |
|-----|--------------------------|-----|
| | Ausschreibungsverfahrens | und |
| | Bewertungskriterium | |

Die Zuschlagserteilung für diese Ausschreibung, welche mittels

motivata in ragione dei diritti e degli interessi legittimi che si intendono tutelare e dovrà altresì indicare le ragioni per le quali la conoscenza di tali atti sia necessaria ai fini della suddetta tutela.

Inoltre, qualora si richieda l'accesso anche alle offerte presentate dai concorrenti, si richiede che venga specificato il nominativo degli stessi. Sono comunque fatti salvi i diritti dei controinteressati e pertanto si procederà ai sensi di quanto disposto dall'art. 3 D.P.R. 12 aprile 2006, n. 184.

Il controinteressato, in sede di eventuale diniego all'accesso, deve indicare espressamente i singoli documenti, o parti degli stessi, esclusi dal diritto di accesso ai sensi dell'art. 53 comma 5 let. a) D.Lgs. 50/2016, usando il modulo predisposto dalla stazione appaltante e fornendo specifica indicazione delle ragioni di tutela del segreto tecnico e/o commerciale in riferimento a precisi dati contenuti nei documenti prodotti in sede di gara.

In caso contrario, la Stazione appaltante garantisce ai soggetti legittimati, senza ulteriore contraddittorio con l'offerente, l'accesso ai documenti.

4.5 Rinvio

Per tutto quanto non risulta regolato nella presente lettera d'invito si rimanda alle disposizioni di legge vigenti in materia.

PARTE II

PROCEDURA DI AGGIUDICAZIONE

1. PROCEDIMENTO DI GARA

| 1.1 | Svolgimento della gara e criterio di valutazione |
|-----|--|
|-----|--|

La presente gara, condotta con procedura negoziata sotto soglia europea, sarà



Verhandlungsverfahren unter EU-Schwelle durchgeführt wird, erfolgt gemäß dem **Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebotes ausschließlich nach Preis** gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 und, soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 des GvD 50/2016.

Der Ausschreibungsablauf wird in einer Niederschrift festgehalten.

Die Ausschreibungsbehörde wird in öffentlicher Sitzung die von den Bietern übermittelten Verwaltungsunterlagen und ihre ordnungsmäßige Erstellung überprüfen, wobei die Umschläge betreffend der wirtschaftlichen Angebote zu diesem Zeitpunkt nicht geöffnet werden.

Inbesondere schreitet die Ausschreibungsbehörde zum Zwecke der Genehmigung der Verwaltungsunterlagen nicht zur Überprüfung des Inhalts der eventuell von den Wirtschaftsteilnehmern vorgelegten Ersatzerklärungen hinsichtlich des Besitzes der allgemeinen und/oder der besonderen Teilnahmevoraussetzungen, dies in Anwendung des Art. 23-bis des LG Nr. 17/1993.

Auf Grundlage desselben Art. 23-bis des LG 17/1993 wird auch die Angabe des Dreivorschlags von Unterauftragnehmern im Zuge der Ausschreibung nicht verlangt.

Im Sinne des Art. 83 Abs. 9 des GvD 50/2016 und des Art. 29 des LG 16/2015 räumt die Vergabestelle dem Bieter, im Falle wesentlicher oder unwesentlicher formeller Mängel jeglicher Art, mit Ausnahme jener, die das technische und wirtschaftliche Angebot betreffen, eine **Ausschlussfrist von höchstens 10 aufeinanderfolgenden Kalendertagen** für die Abgabe, Ergänzung oder Berichtigung der erforderlichen Erklärungen ein, unter Angabe des Inhalts und der Subjekte, die sie abgeben müssen (Nachforderungen – „*soccorso istruttorio*“). Gemäß Art. 29 des LG Nr. 16/2015 wird keine Geldstrafe verhängt, wenn die Berichtigung innerhalb der Ausschlussfrist erfolgt.

► **Die Nichterfüllung, ungenaue Erfüllung oder verspätete Erfüllung der obengenannten Aufforderung stellt einen Ausschlussgrund dar.**

aggiudicata ai sensi del **criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa al solo prezzo** ai sensi dell'art. 33 della L.P. n. 16/2015 e dell'art. 95 del D.Lgs. 50/2016 in quanto compatibile.

Sarà redatto un verbale delle operazioni di gara.

L'Autorità di gara procederà, in seduta pubblica, alla verifica della documentazione amministrativa prodotta dai concorrenti e della corretta predisposizione della stessa (lasciando chiuse le buste riguardanti le offerte economiche).

In particolare, ai fini dell'approvazione della documentazione amministrativa, l'Autorità di gara, ai sensi dell'art. 23-bis della L.P. n. 17/1993, non procede alla verifica del contenuto di eventuali dichiarazioni sostitutive in relazione al possesso dei requisiti generali e/o speciali di partecipazione eventualmente prodotte da parte degli operatori economici.

In base al medesimo art. 23-bis della L.P. n. 17/1993 ai concorrenti non viene richiesta l'indicazione della terna dei subappaltatori all'atto della presentazione dell'offerta.

Ai sensi dell'art. 83, comma 9, del D.Lgs. 50/2016 e dell'art. 29 della LP 16/2015 in caso di carenze di qualsiasi elemento formale, essenziale o non essenziale, con esclusione di quelle afferenti all'offerta tecnica ed economica, la stazione appaltante assegna al concorrente **un termine perentorio non superiore a 10 giorni naturali e consecutivi** affinché siano rese, integrate o regolarizzate le dichiarazioni necessarie, indicandone il contenuto e i soggetti che le devono rendere (soccorso istruttorio). Ai sensi dell'art. 29, L.P. n. 16/2015, la regolarizzazione entro il termine perentorio non comporta l'applicazione di sanzioni pecuniarie.

► **Costituisce causa di esclusione il mancato, inesatto o tardivo adempimento alla predetta richiesta.**



Die Ausschreibungsbehörde wird in der Folge in öffentlicher Sitzung die elektronischen Umschläge mit den Preisangeboten öffnen und wird den angebotenen Gesamtbetrag oder prozentuellen Abschlag von jedem Unternehmen verlesen.

Danach wird die Ausschreibungsbehörde jene Bieter ausschließen, bei denen aufgrund eindeutiger Elemente festgestellt wird, dass das Angebot auf eine einzige Willensbekundung zurückzuführen ist. Schließlich wird die Rangordnung der Bieter durch Niederschrift festgehalten.

Bei den öffentlichen Sitzungen kann der Geschäftsführer bzw. gesetzliche Vertreter des Bieters oder eine, von ihm eigens ermächtigte Person anwesend sein.

Die Prüfung und der etwaige Ausschluss gemäß Art. 80 Abs. 5 Buchstabe m) des GvD 50/2016 werden nach der Öffnung der Umschläge, die das Preisangebot enthalten, angeordnet.

1.2 Angebote mit gleicher Punktzahl

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, gemäß den Art. 94 und 95 des GVD Nr. 50/2016 den Zuschlag nicht zu erteilen.

Bei gleichen Angeboten entscheidet das Los über die Zuschlagserteilung.

1.3 Abnormale Angebote

Der einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) bewertet gemäß Art. 30, Abs. 1 und 2 L.G. Nr. 16/2015 die Angemessenheit der Angebote ob diese ungewöhnlich niedrig erscheinen.

In diesem Falle werden die Angebote im Sinne des Art. 97 Abs. 1, 4, 5, 6 und 7 GvD 50/2016 von Seiten der selben Vergabestelle der Bewertung der Anomalie unterworfen.

Die Vergabestelle behält sich in jedem Fall vor, die ersten 5 Bieter in der Rangordnung gleichzeitig um die Erläuterungen bezüglich der angebotenen Preise und Kosten zu ersuchen, um mit der Bewertung der Anomalie fortzufahren.

Successivamente, sempre in seduta pubblica l'Autorità di gara aprirà le buste elettroniche contenenti le offerte economiche, e leggerà l'importo complessivo o il ribasso percentuale offerto da ciascun concorrente.

In seguito l'Autorità di gara esclude i concorrenti per i quali accerta, sulla base di univoci elementi, che le relative offerte sono imputabili ad un unico centro decisionale. Redige infine la graduatoria dei concorrenti.

Alle sedute pubbliche di gara può assistere il titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente ovvero persone munite di specifica delega.

La verifica ed eventuali esclusioni ai sensi dell'art. 80 comma 5 let. m) del D.Lgs. 50/2016 sono disposte dopo l'apertura delle buste contenenti l'offerta economica.

1.2 Offerte con medesimo punteggio

La stazione appaltante si riserva il diritto di non procedere all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 94 e 95 del D.Lgs. n. 50/2016.

In caso di offerte con medesimo punteggio complessivo si procederà per sorteggio.

1.3 Offerte anomale

Il RUP procede a valutare la congruità delle offerte, se queste appaiono anormalmente basse ai sensi dell'art. 30, commi 1 e 2, L.P. n. 16/2015.

In tal caso le offerte sono assoggettate alla verifica dell'anomalia da parte della stessa stazione appaltante ai sensi dell'art. 97 comma 1, 4, 5, 6 e 7 del D.Lgs. n. 50/2016.

La stazione appaltante si riserva in ogni caso la facoltà di chiedere contemporaneamente ai primi 5 operatori economici risultanti in graduatoria di fornire le spiegazioni sul prezzo o sui costi proposti nelle offerte al fine di procedere alla valutazione dell'anomalia.



Die Bieter, welche ein übertrieben niedriges Angebot abgegeben haben, werden daher schriftlich aufgefordert, einer Frist, welche sich auf nicht weniger als 15 (fünfzehn) Tage belaufen kann, nach Erhalt der Aufforderung, sowohl eine Rechtfertigung aller angebotenen Einheitspreise als auch Zusatzunterlagen mit Referenzen zu liefern (siehe Absätze 3 und 4 der beigelegten Richtlinien). Unter diesen Umständen wird der Zuschlagsvorschlag bis nach Abschluss der Überprüfungen aufgeschoben.

Die an die Vergabestelle zu übermittelnden Erläuterungen der angebotenen Preise und Kosten müssen mit digitaler Unterschrift unterzeichnet werden.

Sofern die in der Erläuterungen angeführten Elemente das niedrige Niveau des vorgeschlagenen Preises beziehungsweise der vorgeschlagenen Kosten nicht rechtfertigen schlägt der einzige Verfahrensverantwortliche (RUP) der Ausschreibungsbehörde den Ausschluss des Bieters vor.

1.4 Abschließende Rangliste

Der endgültige Zuschlag, laut Ausschreibungsprotokoll, wird erst nach der Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen des Zuschlagsempfänger wirksam.

Nach dem endgültigen Zuschlag, kann der Geschäftsführer oder der gesetzliche Vertreter des Bieters, welcher im Portal registriert ist, auf elektronischem Wege, Einsicht in die endgültige Rangordnung nehmen.

Die Vergabestelle wird innerhalb von 5 Tagen ab Beendigung des Verfahrens die Mitteilungen laut Art. 76 Abs. 5 und ff. des GVD. Nr. 50/2016 durchführen.

Akteneinsicht ist ab der Mitteilung gemäß Art. 76 Abs. 5 des GVD. Nr. 50/2016 zugelassen

1.5 Vorbehalte

Die Vergabestelle behält sich gemäß Art. 94

Saranno richieste, pertanto, per iscritto entro un termine non inferiore a 15 (quindici) giorni dal ricevimento della richiesta, alle imprese che hanno presentato offerta anomala, oltre le necessarie spiegazioni di tutti i prezzi unitari offerti, l'ulteriore documentazione con referenze (vedi punti 3 e 4 dei criteri allegati). In tal caso la proposta di aggiudicazione è rinviata, fino al totale espletamento delle operazioni di verifica.

Le spiegazioni sul prezzo o sui costi proposti nelle offerte da trasmettere alla stazione appaltante devono essere sottoscritti con firma digitale.

Se gli elementi specificati nella spiegazione, non giustificano sufficientemente il basso livello del prezzo o dei costi proposti il RUP propone l'esclusione all'autorità di gara.

1.4 Graduatoria finale

L'aggiudicazione definitiva, così come risultante dal verbale di gara, diventa efficace dopo la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario.

In seguito all'aggiudicazione definitiva, il titolare o legale rappresentante del soggetto concorrente o altra persona rappresentante del soggetto concorrente, registrata nel portale, può prendere visione, in modalità telematica, della graduatoria finale.

Al termine della procedura di gara la stazione appaltante procede entro 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5 e segg. del D.Lgs. 50/2016.

L'accesso agli atti è ammesso a decorrere dalla comunicazione di aggiudicazione di cui all'art. 76 c. 5 del D.Lgs. n. 50/2016.

1.5 Riserve

La stazione appaltante si riserva il diritto di



und 95 Abs. 12 des GvD 50/2016 das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen;

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, das Ausschreibungsverfahren mit einer entsprechenden Begründung vorübergehend einzustellen, neu auszuschreiben oder keinen Zuschlag zu erteilen;

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, den Vertrag mit einer entsprechenden Begründung nicht abzuschließen, auch wenn zuvor ein Zuschlag erteilt wurde.

Die Vergabestelle behält sich das Recht vor, laut Art. 21-ter des LG 29.01.2002, Nr. 1, den Vertrag nicht zuzuschlagen oder abzuschließen, wenn in den Verfahrensabläufen eine hinzugezogene AOV-Konvention für die Verwaltung vorteilhafter ist.

Im Sinne von Art. 21-ter des LG 29.01.2002, Nr. 1, sowie vom Art. 10, Abs. 1 und 2 des LG 12.07.2016 Nr. 15, greifen die öffentlichen Auftraggeber laut Artikel 2 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurück, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Die Vergabestelle behalten sich das Recht vor, den Zuschlag nicht zu erteilen bzw. den Vertrag nicht abzuschließen, wenn die gemäß Art. 21-ter, Abs. 5 des LG 29.01.2002 Nr. 1 i.g.F. auf der Internetseite des AOV publizierten Richtpreise günstiger sind.

Die Vergabestelle behält sich im Sinne des Art. 1, Abs. 3 G.D. Nr. 95/2012, in Gesetz Nr. 135/2012 umgewandelt („Spending Review“) vor, vom Vertrag zurückzutreten sobald eine Rahmenvereinbarung von CONSIP oder der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgeschlossen wird.

1.6 Rechtsmittelbelehrung

Das Einladungsschreiben und die damit verbundenen und darauf folgenden Verwaltungsakte im Zusammenhang mit dem Vergabeverfahren können nur mit Rekurs beim

non procedere all'aggiudicazione ai sensi degli artt. 94 e 95 comma 12 del D.Lgs. 50/2016;

La stazione appaltante si riserva il diritto di sospendere, reindire o non aggiudicare la gara motivatamente;

La stazione appaltante con adeguata motivazione si riserva il diritto di non stipulare il contratto anche qualora sia intervenuta in precedenza l'aggiudicazione.

La stazione appaltante si riserva ai sensi dell'art. 21-ter LP 29.01.2002 n. 1 di non aggiudicare ovvero di non stipulare il contratto, qualora nelle more del procedimento sia intervenuta una convenzione ACP più favorevole per l'Amministrazione.

Ai sensi dell'art. 21-ter della LP 29.01.2002 n. 1 così come introdotto dell'art. 10, commi 1 e 2, LP 12.07.2016, N. 15, le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'articolo 2, comma 2, della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). La stazione appaltante si riserva la facoltà di non aggiudicare ovvero di non stipulare il contratto, qualora i prezzi di riferimento pubblicati sul sito dell'Agenzia risultino essere più favorevoli ai sensi dell'art. 21-ter comma 5 della LP. 29.01.2002 n. 1 e successive modifiche e integrazioni.

La stazione appaltante, ai sensi dell'art. 1, co. 3 del D.L. n. 95/2012 convertito in L. n. 135/2012, si riserva di recedere dal contratto qualora sopravvenga una convenzione stipulata da CONSIP o dall'Agenzia dei contratti pubblici provinciale.

1.6 Tutela giurisdizionale

La lettera d'invito e gli atti connessi e consequenziali relativi alla procedura di affidamento sono impugnabili unicamente mediante ricorso al Tribunale Amministrativo



Regionalen Verwaltungsgericht angefochten werden. Anwendung finden Art. 204 ff des GVD. Nr.50/2016 und die Art. 119 und 120 des GVD. Nr. 104/10 (*Verwaltungsprozessordnung*). Der Rekurs muss mit dem Beistand eines Rechtsanwalts innerhalb der Frist von 30 Tagen mit Fristenlauf laut Art. 120 der *Verwaltungsprozessordnung* eingelegt werden.

Zuständiges Gericht:

Regionales Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen

Claudia de Medici Str. 8

39100 Bozen

Italien

E-Mail: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it

Telefon: +39 0471 319000

Internet-Adresse (URL): <http://www.giustizia-amministrativa.it>

Fax: +39 0471 972574

1.7 Datenschutz

Die im Rahmen des Verfahrens gesammelten Daten werden im Sinne des Art. 13 des GVD. vom 30. Juni 2003, Nr. 196, "Datenschutzkodex", ausschließlich im Rahmen dieser Ausschreibung verarbeitet.

1.8 Konkurs oder Vertragsaufhebung

Bei Konkurs des Auftragnehmers, Zwangsliquidation und Ausgleichsverfahren, sowie bei Insolvenzverfahren und Liquidation des Auftragnehmers oder bei Vertragsaufhebung im Sinne des Artikels 108 des GVD Nr. 50/2016 oder des Rücktritts vom Vertrag im Sinne von Artikel 88 Absatz 4-ter des GVD Nr. 159/2011 oder bei gerichtlicher Erklärung der Unwirksamkeit des Vertrages behält sich die auftraggebende Körperschaft vor, Art. 110 des GVD Nr. 50/2016 anzuwenden.

1.9 Streitfälle in der Ausführungsphase

Unbeschadet der Anwendung des Vergleichsverfahrens und des Verfahrens über die gütliche Streitbeilegung laut den Art. 208 und 205 des GVD. Nr. 50/2016 wird darauf hingewiesen, dass für Streitigkeiten

regionale. Finden Anwendung l'art. 204 del D.Lgs. n. 50/2016 nonché gli artt. 119 e 120 del D.Lgs. n. 104/10 (Codice del processo amministrativo). Il ricorso deve essere proposto con il patrocinio di un avvocato entro il termine di 30 giorni con le decorrenze di cui all'art. 120 del Codice del processo amministrativo.

Tribunale competente:

Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano

Via Claudia de Medici 8

39100 Bolzano

Italia

Posta elettronica: trga.vg.bz@giustizia-amministrativa.it

Telefono: +39 0471 319000

Indirizzo Internet (URL): <http://www.giustizia-amministrativa.it>

Fax: +39 0471 972574.

1.7 Protezione dati personali

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati, ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 30.06.2003, n. 196, recante "Codice in materia di protezione dei dati personali" esclusivamente nell'ambito della presente gara.

1.8 Fallimento o risoluzione

In caso di fallimento, di liquidazione coatta e concordato preventivo, ovvero di procedura di insolvenza concorsuale o di liquidazione dell'appaltatore, o di risoluzione del contratto ai sensi dell'art. 108, D.Lgs. n. 50/2016, ovvero di recesso dal contratto ai sensi dell'art.88, comma 4-ter, D.Lgs. n. 159/2011, ovvero in caso di dichiarazione giudiziale di inefficacia del contratto, la Stazione Appaltante si riserva la facoltà di applicare le disposizioni dell'articolo 110 del D.Lgs. n. 50/2016.

1.9 Contenzioso in sede di esecuzione del contratto

In caso di contenzioso con l'appaltatore, fatta salva l'applicazione delle procedure di transazione e di accordo bonario previste, rispettivamente, dagli artt. 208 e 205 del D.Lgs. n. 50/2016, si specifica che nel



mit dem Auftragnehmer, die mit dem gegenständlichen Bauauftrag im Zusammenhang stehen, die Zuständigkeit eines Schiedsgerichts laut den Art. 209 und 210 des GVD. Nr. 50/2016 ausgeschlossen ist; für alle Streitigkeiten, die sich aus der Ausführung des Auftrags ergeben, ist Bozen ausschließlicher Gerichtsstand.

Diese Bestimmung findet auch dann Anwendung, wenn in den Besonderen Vergabebedingungen diesbezüglich etwas anderes angegeben ist.

TEIL III

**KONTROLLE GEMÄSS
ART 33, 80, 81, 82, 83 und und 86 des GvD
50/2016, ENDGÜLTIGE
ZUSCHLAGSERTEILUNG UND
VERTRAGSABSCHLUSS**

1. SEITENS DER VERGABESTELLE VOM WIRTSCHAFTSTEILNEHMER ANGEFORDERTE DOKUMENTATION

Laut Art. 23-bis des L.G. 22 Oktober 1993, Nr. 17, beschränkt die Vergabestelle die Überprüfung der allgemeinen und besonderen Voraussetzungen auf den Zuschlagsempfänger (einschließlich etwaige Hilfsunternehmen, ausführende Konsortiumsmitglieder sowie Unterauftragnehmern wie im Sinne des Art. 105, Abs. 6, GvD Nr. 50/2016 angegeben). Es wird auf Art. 32 L.G. 16/2015 verwiesen.

Die Teilnahme an vorliegendem Verfahren gilt als Erklärung zum Besitz der von der staatlichen Gesetzgebung vorgegebenen und in der Ausschreibungsbekanntmachung näher ausgeführten und eventuell vervollständigenden allgemeinen und besonderen Voraussetzungen.

Infolge der Zuschlagserteilung wird die Vergabestelle, um die Kontrollen im Sinne des Art. 80 GvD Nr. 80/2016 vornehmen zu können, die Vorlage/Bestätigung der Daten bezüglich der Zusammensetzung der Gesellschaft von folgenden Subjekten anfordern:

- Zuschlagsempfänger (Einzelunternehmen oder Mandatar und Mandant);
- ausführendes Konsortiumsmitglied;
- etwaiges Hilfsunternehmen;
- etwaiger Unterauftragnehmer (im Sinne des Art. 105, Abs. 6 GvD Nr. 50/2016

contratto d'appalto in oggetto verrà esclusa la competenza arbitrale prevista dagli artt. 209 e 210 del D.Lgs. n. 50/2016 e, pertanto, tutte le controversie derivanti dall'esecuzione del contratto saranno di esclusiva competenza del Giudice del Foro di Bolzano. Tale disposizione prevale rispetto a quanto diversamente stabilito nel Capitolato speciale.

PARTE III

**CONTROLLI EX
ARTT. 33, 80, 81, 82, 83 e 86 del D.Lgs.
50/2016, AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA E
STIPULA DEL CONTRATTO**

1. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA DALLA STAZIONE APPALTANTE ALL'OPERATORE ECONOMICO

A norma dell'art. 23-bis della L.P. 22 ottobre 1993, n. 17, la stazione appaltante limita la verifica del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale in capo all'aggiudicatario (comprese eventuali imprese ausiliarie, consorziate esecutrici, nonché subappaltatori indicati ai sensi dell'art. 105, comma 6, D.Lgs. n. 50/2016). Si rinvia all'art. 32 L.P. 16/2015.

La partecipazione alla presente procedura vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale e speciale come stabiliti dalla normativa nazionale, specificati ed eventualmente integrati dal bando di gara.

In seguito all'aggiudicazione, al fine di procedere con i controlli ai sensi dell'art. 80, D.Lgs. n. 50/2016, la stazione appaltante richiederà di fornire/confermare i dati relativi alla composizione societaria in capo ai seguenti soggetti:

- aggiudicatario (impresa singola o mandataria e mandante);
- impresa consorziate esecutrice;
- eventuale impresa ausiliaria;
- eventuale subappaltatore indicato ai sensi dell'art. 105, comma 6, D.Lgs. n. 50/2016 e art. 23bis L.P. 17/1993.



und Art. 23bis L.G. 17/1993 angegeben).

Nach der Ausarbeitung der definitiven Rangordnung fordert die Vergabestelle, unbeschadet der Vorschriften laut Art. 85, 86 und 87 des GvD 50/2016 angeordnet, mittels einer schriftlichen Mitteilung über die zertifizierte E-Mail-Adresse (Zep), den Wirtschaftsteilnehmer, der erster in der Rangordnung ist, auf, innerhalb der vorgegebenen Frist von 10 Tagen ab Erhalt der Anfrage folgende Unterlagen zu übermitteln:

► Sollte der Teilnehmer den Nachweis nicht erbringen oder die abgegebenen Erklärungen nicht bestätigen können, wird der Bieter ausgeschlossen und es wird die Meldung an die zuständige Aufsichtsbehörde erstattet; es wird im Anschluss eventuell ein neuer Zuschlag vorgenommen.

Der Zuschlagsempfänger wird, sofern er in der „Anlage A1“ angegeben hat, einen Unterauftrag vorzunehmen, nach Zuschlagserteilung aufgefordert, innerhalb der Frist von 10 (zehn) aufeinanderfolgenden Kalendertagen die Namen der Unterauftragnehmer zusammen mit deren Erklärungen bezüglich der Teilnahmevoraussetzungen gemäß Punkt 1.2.5 „Weitervergabe“ gegenständlicher Einladungsschreiben vorzulegen.

Im Sinne des Art. 23bis des LG 17/1993 beschränkt sich die Überprüfung der Teilnahmevoraussetzungen auf die Unterauftragnehmer des Zuschlagsempfängers. In Ermangelung dieser Angaben innerhalb der obgenannten Frist wird die Weitervergabe nicht zugelassen.

2. VON DER VERGABESTELLE VON AMTS WEGEN EINZUHOLENDE DOKUMENTATION

Gemäß Art. 32 LG 16/2015 behält sich die Vergabestelle, im Falle von Verfahren für Vergaben mit einem Ausschreibungsbetrag bis zu 150.000 Euro, vor, die Kontrollen hin-

Dopo la stesura della graduatoria definitiva la stazione appaltante, fatto salvo quanto stabilito ai sensi degli artt. 85,86 e 87 del D.Lgs. 50/2016, inviterà l'operatore economico primo in graduatoria, mediante comunicazione scritta a mezzo PEC, ad esibire entro il termine stabilito di 10 giorni dal ricevimento della richiesta, la seguente documentazione:

► Nel caso in cui il concorrente non fornisca la prova o non confermi le sue dichiarazioni, si procederà all'esclusione del concorrente, alla segnalazione del fatto all'Autorità competente ed alla conseguente eventuale nuova aggiudicazione.

L'aggiudicatario, che nell'„Allegato A1“ si riserva di chiedere il subappalto, viene invitato dopo l'aggiudicazione ad indicare entro il termine di 10 (dieci) giorni naturali consecutivi i nominativi dei subappaltatori ai sensi del punto 1.2.5 „Subappalto“ del presente lettera d'invito unitamente alle le dichiarazioni di quest'ultimi relativi ai requisiti di partecipazione.

Ai sensi dell'art. 23bis LP 17/1993 la stazione appaltante limita la verifica dei requisiti di partecipazione ai soli subappaltatori indicati dall'aggiudicatario.

In mancanza di detti indicazioni nel termine di cui sopra il subappalto non verrà autorizzato.

2. DOCUMENTAZIONE RICHIESTA D'UFFICIO DALLA STAZIONE APPALTANTE-ALLE PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI COMPETENTI

Ai sensi dell'art. 32 LP 16/2015, in caso di procedure con importi a base di gara fino a 150.000,00 euro, la stazione appaltante si riserva di effettuare i controlli relativi alle



sichtlich der Erklärungen über den Besitz der subjektiven Voraussetzungen des Zuschlagsempfängers durchzuführen.

In diesem Fall, überprüft die Vergabestelle, ob der Zuschlagsempfänger die allgemeinen Anforderungen gemäß Art. 80 des GvD 50/2016, wie auch sonstige gesetzliche Bestimmungen und Vorschriften erfüllt.

Das Fehlen der Voraussetzungen bringt die Auflösung des Vertrages mit sich. Der Vertrag muss eine ausdrückliche, auflösende Klausel beinhalten.

Fällt diese Überprüfung negativ aus, wird die Vergabestelle die vorgesehenen Maßnahmen treffen und in Bezug auf den nächstplatzierten Bieter mit der Kontrolle gemäß vorherigen Absatz fortfahren. Die Vergabestelle fährt mit der Bewertung der Angemessenheit des Angebots des nächstplatzierten Bieters fort, falls dies nicht schon gemäß Teil II, Punkt 1.3 gegenständlichem Einladungsschreiben erfolgt ist. Die Vergabestelle erteilt im Anschluss daran gegebenenfalls den neuen Zuschlag, bzw. erklärt das Verfahren als leer ausgegangen.

Fällt die Überprüfung der Anforderungen negativ aus, erhält das in der Rangordnung folgende Unternehmen den Zuschlag für die Leistungen.

Zu diesem Zweck fordert die Vergabestelle gemäß Art. 86 des GvD 50/2016 die folgenden Unterlagen an (nicht erschöpfende Auflistung):

- a) Erklärung der örtlich zuständigen Agentur der Einnahmen, dass die abgaben- und steuerrechtlichen Verpflichtungen erfüllt wurden;
- b) Strafregisterauszug betreffend die Personen gem. Art. 80, Absatz 3 des GvD 50/2016;
- c) Sammelbescheinigung über die ordnungsgemäße Beitragslage (DURC);
- d) Auszug aus dem Register der Handelskammer;

dichiarazioni di possesso dei requisiti soggettivi in capo all'aggiudicatario.

In tal caso, la stazione appaltante procederà, alla verifica del possesso dei requisiti di ordine generale previsti dall'art.80 del D.Lgs. 50/2016 e dalle altre disposizioni di legge e regolamentari in capo all'aggiudicatario.

Il mancato possesso dei requisiti comporta la risoluzione del contratto. Il contratto deve contenere una clausola risolutiva espressa

Nel caso in cui tale verifica non dia esito positivo la stazione appaltante applica i provvedimenti previsti e procede alla verifica di cui al comma precedente in capo al concorrente che segue in graduatoria. La stazione appaltante procede alla valutazione della congruità dell'offerta di quest'ultimo qualora non effettuata ai sensi della parte II, punto 1.3 della presente lettera d'invito. La stazione appaltante procede alla conseguente eventuale nuova aggiudicazione; oppure dichiara deserta la gara.

Qualora la verifica dei requisiti desse esito negativo le prestazioni in oggetto saranno aggiudicate al concorrente che segue in graduatoria.

A tal fine la stazione appaltante richiederà ai sensi dell'art. 86 del D.Lgs. 50/2016 la seguente documentazione (elenco non tassativo):

- a) Dichiarazione dell'Agenzia delle entrate competente per territorio di essere in regola con gli obblighi relativi al pagamento delle imposte e delle tasse;
- b) Certificato penale del casellario giudiziale relativo ai soggetti indicati nell'art. 80, comma 3 D.Lgs. 50/2016 ;
- c) Il documento unico di regolarità contributiva" (DURC);
- d) Certificato della Camera di Commercio;



3. ENDGÜLTIGE ZUSCHLAGSERTEILUNG

Die Vergabestelle erteilt den definitiven Zuschlag, der mit positivem Ausgang obengenannter Kontrollen wirksam wird. Die Vergabestelle verschickt innerhalb von 5 Tagen die Mitteilungen gemäß Art. 76 Abs. 5 des GvD 50/2016 mittels zertifizierte E-Mail-Adresse (Zep) an den Bieter.

Die Vergabestelle behält sich in jedem Fall die Möglichkeit vor, die endgültige Zuschlagserteilung auf einen Zeitpunkt vor Abschluss der Kontrollen der vorgeschriebenen Voraussetzungen vorzuverlegen.

Im Sinne von Art. 32 des GvD 50/2016 ist die Zuschlagserteilung für den Zuschlagsempfänger sofort verbindlich. Für die Vergabestelle wird sie mit dem Abschluss des Vertrags verbindlich.

Die Bieter sind für einen Zeitraum von 180 aufeinanderfolgenden Kalendertagen nach dem Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote an die vorgelegten Angebote gebunden.

Nach der Zuschlagserteilung der Ausschreibung kann der gesetzliche Vertreter des Bieters oder eine andere bevollmächtigte Person des Bieters, die im elektronischen System registriert ist, die abschließende Rangliste im Bereich „Mitteilungen“ einsehen.

4. AUFHEBUNG DER ZUSCHLAGSERTEILUNG AUFGRUND EINER DEM ZUSCHLAGSEMPFÄNGER ANLASTBAREN URSACHE

Die Zuschlagserteilung wird aufgehoben, wenn der Zuschlagsempfänger:

- a) sich innerhalb der von der Vergabestelle gesetzten Frist nicht einfindet, um den Vertrag abzuschließen;
- b) die erforderlichen Unterlagen nicht fristgerecht übermittelt hat;
- c) bei der Ausschreibung unwahre Erklärungen abgegeben hat.
- d) der Zuschlagsempfänger und etwaige

3. AGGIUDICAZIONE DEFINITIVA

La stazione appaltante proclama l'aggiudicazione definitiva, che diventa efficace a seguito dell'esito positivo dei suddetti controlli. La stazione appaltante procederà entro i successivi 5 giorni alle comunicazioni di cui all'art. 76, comma 5, D.Lgs. 50/2016 tramite PEC al offerente.

La stazione appaltante si riserva in ogni caso la facoltà di anticipare l'aggiudicazione definitiva prima che siano terminati i controlli dei requisiti prescritti.

Ai sensi dell'art. 32 del D.Lgs. 50/2016 l'aggiudicazione è immediatamente impegnativa per l'aggiudicatario, mentre per la stazione appaltante diventa tale a decorrere dalla data di stipula del contratto.

Gli offerenti sono vincolati alle offerte presentate per un periodo di 180 giorni naturali e consecutivi dalla data di scadenza del termine di presentazione delle offerte.

Successivamente all'aggiudicazione della gara il legale rappresentante del soggetto concorrente o altra persona rappresentante del soggetto concorrente, registrata sul sistema telematico, potrà prendere visione nella sezione "Comunicazioni" della graduatoria finale.

4. ANNULLAMENTO DELL'AGGIUDICAZIONE PER CAUSA IMPUTABILE ALL'AGGIUDICATARIO

L'aggiudicazione viene annullata qualora l'aggiudicatario:

- a) non si presenti entro il termine fissato dalla stazione appaltante per la stipulazione del contratto;
- b) non abbia trasmesso i documenti richiestientro il termine fissato
- c) abbia reso false dichiarazioni in sede di gara;
- d) l'aggiudicatario e gli eventuali



Unterauftragnehmer nicht über die allgemeinen und/oder besonderen Voraussetzungen verfügt

subappaltatori non siano in possesso dei requisiti di ordine generale e/o di ordine speciale.

5. VERTRAGSABSCHLUSS UND ADMINISTRATIVE ERFÜLLUNGEN ZUGUNSTEN DER VERTRAGSSCHLIESSENDEN VERWALTUNG

5. STIPULA DEL CONTRATTO E ADEMPIMENTI AMMINISTRATIVI IN FAVORE DELLA PUBBLICA AMMINISTRAZIONE CONTRAENTE

Der Vertrag ist in den vom Art. 37 Abs. 1 des L.G. 16/2015 vorgesehen Modalitäten abzuschließen, und zwar innerhalb der Frist gemäß Artikel 32 des GvD 50/2016, keinesfalls vor dem Zeitpunkt gemäß Art. 39 des L.G. 16/2015.

Il contratto verrà stipulato nelle forme di cui all'art. 37 comma 1 della L.P. 16/2015. La stipula dovrà avvenire entro il termine di cui all'art. 32 del D.Lgs. 50/2016 e non prima di quello di cui all' art. 39 della L.P. n. 16/2015.

Bei Vertragsabschluss behält sich die vertragsschließende Vergabestelle vor, weitere Verwaltungsaufgaben anzufordern, unter anderem:

All'atto della stipula del contratto la stazione appaltante si riserva di chiedere ulteriori adempimenti amministrativi, tra cui, a titolo indicativo:

- 1) **endgültige Kautio** gemäß Art 103 des GvD 50/2016 der Verträge.

- 1) **deposito cauzionale definitivo**, come previsto dall'art. 103 del D.Lgs. 50/2016 dei contratti.

Betrag der endgültigen Kautio im Sinne von Art. 36, Abs. 1, des LG. Nr. 16/2015: **2%** des Vertragspreises. Der erste Satz des Absatzes 1 des Art. 103, GvD Nr. 50/2016, welche die Höhe der endgültigen Kautio vorsieht, findet keine Anwendung.

Ammontare della cauzione definitiva ai sensi dell'art. 36, comma 1, L.P. n. 16/2015: **2%** dell'importo contrattuale. Non trova, pertanto, applicazione il primo periodo del comma 1 dell'art. 103, D.Lgs. n. 50/2016, laddove si prevede l'ammontare della cauzione definitiva.

Die endgültige Kautio als Sicherstellung für die Vertragserfüllung ist in Form einer Kautio oder Bürgschaft in Ausmaß und gemäß der Vorgehensweise laut Art. 103 des GVD. Nr. 50/2016 zu stellen. Die Sätze 1, 2, 3 und 4 des Art. 103, Abs. 1 des GvD. Nr. 50/2016 finden keine Anwendung.

La cauzione definitiva per l'esecuzione del contratto è costituita sotto forma di cauzione o garanzia fidejussoria nella misura e secondo le modalità previste dall'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016. Non trovano applicazione i periodi 1, 2, 3 e 4 del comma 1 dell'art. 103 del D.Lgs. n. 50/2016.

Für die endgültige Kautio gelten die Begünstigungen der Reduzierung gemäß Art. 93, Abs. 7, GVD. Nr. 50/2016 nicht.

Per la cauzione definitiva non si applicano i benefici della riduzione di cui all'art. 93, comma 7, D.Lgs. n. 50/2016.

Bei Bietergemeinschaften muss die endgültige Kautio auf der Grundlage eines unwiderruflichen Mandats vom federführenden Unternehmen im Namen und auf Rechnung aller beteiligten Unternehmen bestellt werden.

In caso di R.T.I. la cauzione definitiva deve essere prestata su mandato irrevocabile dell'impresa capogruppo in nome e per conto di tutte le imprese mandanti.

Nicht zulässig sind Bürgschaftspolizzen oder Bankbürgschaften, welche Klauseln enthalten, durch die zulasten der

Non saranno accettate polizze fideiussorie o fideiussioni bancarie che contengano clausole attraverso le quali



Vergabestelle irgendwelche Aufwendungen festgelegt werden.

Wird die endgültige Kautionsleistung nicht geleistet, wird die Zuschlagserteilung aufgehoben und der Auftrag wird sodann dem in der Rangliste nachfolgenden Bieter erteilt.

- 2) Falls es sich um ein Unternehmen handelt (im Falle einer Bietergemeinschaft von allen Unternehmen und im Fall eines gewöhnlichen Bieterkonsortiums oder Handwerkskonsortiums vom Konsortium selbst und vom Mitgliedsunternehmen, das die Arbeiten ausführt, beizubringen), müssen gemäß Art. 90, Absatz 9, Buchstaben a) und b) des GvD Nr. 81/2008 (Einheitstext Arbeitssicherheit) folgende Unterlagen übermittelt werden:

- a) Dokument für die Bewertung der Risiken gemäß Art. 17, Absatz 1, Buchstabe a) des GvD Nr. 81/2008, zur Überprüfung der technisch-fachlichen Eignung, nach den Vorgehensweisen laut Anhang XVII des GvD Nr. 81/2008, für zeitlich begrenzte oder ortsveränderliche Baustellen mit voraussichtlichem Ausmaß **von 200 oder mehr** als 200 Mann-Tagen und/oder deren Arbeiten **besondere Risiken** gemäß Anhang XI des GvD Nr. 81/2008 i.g.F. **mit sich bringen**;
- b) Vordruck „E1 – Ersatzerklärung des Unternehmens im Sinne des Artikels 90 Absatz 9 Buchstaben a) und b) des GvD Nr. 81/2008 i.g.F.“ für zeitlich begrenzte oder ortsveränderliche Baustellen mit voraussichtlichem Ausmaß **von 200 oder mehr als** 200 Mann-Tagen und/oder deren Arbeiten **besondere Risiken** gemäß Anhang XI des GvD Nr. 81/2008 i.g.F. mit sich bringen, oder Vordruck “E2 - Ersatzerklärung des Unternehmens/Selbstständigen im Sinne des Artikels 90 Absatz 9 Buchstaben a) und b) des GvD Nr. 81/2008 i.g.F.“ für zeitlich begrenzte oder ortsveränderliche Baustellen mit voraussichtlichem Ausmaß von weniger als 200 Mann-Tagen und deren Arbeiten keine besonderen Risiken gemäß Anhang XI des GvD Nr. 81/2008 i.g.F. mit sich bringen.

Falls es sich um einen Selbständigen ohne Angestellte handelt, müssen die folgenden Unterlagen für die Überprüfung der technisch-fachlichen Eignung, nach den Vorgehensweisen laut Anhang XVII des GvD

vengano posti oneri di qualsiasi tipo a carico della stazione appaltante.

La mancata costituzione della cauzione definitiva determina la decadenza dell'affidamento e l'aggiudicazione al concorrente che segue in graduatoria.

- 2) Se si tratta di un'impresa (in caso di RTI da parte di tutte le imprese e in caso di consorzio ordinario e artigiano da parte del consorzio e da parte dell'impresa consorziata che eseguirà i lavori) dovrà essere prodotta ai sensi dell'art. 90, comma 9, lettere a) e b), D.Lgs. n. 81/2008 (Testo unico sicurezza sul lavoro) la seguente documentazione:

- a) documento di valutazione dei rischi di cui all'art. 17, comma 1, lettera a), D.Lgs. n. 81/2008, ai fini della verifica dell'idoneità tecnico-professionale, con le modalità di cui all'allegato XVII del D.Lgs. n. 81/2008, per cantieri temporanei o mobili con entità presunta **pari o superiore** a 200 uomini-giorno e/o i cui lavori **comportano rischi particolari** di cui all'allegato XI del D.Lgs. n. n. 81/2008) e s.m.i.;
- b) modello “E1 - dichiarazione sostitutiva dell'impresa ai sensi dell'art. 90, comma 9, lettere a) e b), del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i.” per cantieri temporanei o mobili con entità presunta **pari o superiore** a 200 uomini-giorno e/o i cui lavori comportano rischi particolari di cui all'allegato XI del D.Lgs. n. 81/2008) e s.m.i. o modello “E2 - dichiarazione sostitutiva dell'impresa/ lavoratore autonomo ai sensi dell'art. 90, comma 9, lettere a) e b), D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i.” per cantieri temporanei o mobili con entità presunta inferiore a 200 uomini-giorno e i cui lavori non comportano rischi particolari di cui all'allegato XI del D.Lgs. n. 81/2008) e s.m.i.

Se si tratta di un lavoratore autonomo senza dipendenti dovrà essere prodotta, ai fini della verifica dell'idoneità tecnico-professionale, con le modalità di cui all'allegato XVII del D.Lgs. n. 81/2008, la



Nr. 81/2008 übermittelt werden:

- a) für zeitlich begrenzte oder ortsveränderliche Baustellen mit voraussichtlichem Ausmaß von **weniger** als 200 Mann-Tagen und deren Arbeiten keine besonderen Risiken gemäß Anhang XI des GvD Nr. 81/2008 i.g.F. mit sich bringen:
- Vordruck "E2 - Ersatzerklärung des Unternehmens/ Selbstständigen im Sinne des Art. 90, Absatz 9, Buchstaben a) und b) des GvD Nr. 81/2008 i.g.F.;"
- b) für zeitlich begrenzte oder ortsveränderliche Baustellen mit voraussichtlichem Ausmaß **von 200 oder mehr** als 200 Mann-Tagen und/oder deren Arbeiten besondere Risiken gemäß Anhang XI des GvD Nr. 81/2008 i.g.F. mit sich bringen:
- Spezifische Dokumentation, welche die Übereinstimmung mit den Bestimmungen laut GvD Nr. 81/2008 für die Maschinen, Geräte und Behelfsarbeiten bestätigt;
 - Auflistung der individuellen Sicherheitsvorkehrungen, mit welchen er ausgestattet ist;
 - Bestätigungen betreffend die eigene Weiterbildung und sanitäre Eignung, wo ausdrücklich vom genannten GvD verlangt.

Die Vordrucke E1 und E2 sind unter folgender Anschrift verfügbar:

<http://www.provincia.bz.it/aov/EVS-Vordrucke.asp>

- 3) **Stempelmarken** zu 16,00 Euro; (der zu zahlende Betrag für die Stempelmarken des Vertrages wird von der Vergabestelle mitgeteilt).

6. ANLAGEN

Die Anlagen zu diesem Einladungsschreiben sind als Bestandteile desselben Einladungsschreiben zu erachten

Verwaltungsunterlagen:

Anlage A

Anagrafische Daten – vom Portal generiert;

Anlage A1

Teilnahmeerklärung;

seguinte documentazione:

- a) per cantieri temporanei o mobili con entità presunta **inferiore** a 200 uomini-giorno e i cui lavori non comportano rischi particolari di cui all'allegato XI del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i.:
- modello "E2 - dichiarazione sostitutiva dell'impresa/ lavoratore autonomo ai sensi dell'art. 90, comma 9, lettere a) e b) del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i."
- b) per cantieri temporanei o mobili con entità presunta **pari o superiore** a 200 uomini-giorno e/o i cui lavori comportano rischi particolari di cui all'allegato XI del D.Lgs. n. 81/2008 e s.m.i.:
- specifica documentazione attestante la conformità alle disposizioni di cui al D.Lgs. n. 81/2008, di macchine, attrezzature e opere provvisorie;
 - elenco dei dispositivi di protezione individuali in dotazione;
 - attestati inerenti la propria formazione e la relativa idoneità sanitaria, ove espressamente previsti dal predetto decreto legislativo.

I modelli E1 ed E2 sono disponibili al seguente indirizzo:

<http://www.provincia.bz.it/acp/SUAmodulistica.asp>

- 3) **Marche da bollo** da Euro 16,00 (l'importo dovuto per il contratto sarà comunicato dalla Stazione Appaltante).

6. ALLEGATI

Gli allegati alla presente lettera d'invito si considerano a tutti gli effetti parte integrante della lettera d'invito medesima:

Documentazione amministrativa:

Allegato A

Dati anagrafici - generato dal sistema;

Allegato A1

Dichiarazione di partecipazione;

**Anlage A1bis**

Teilnahmeerklärung des auftraggebenden Unternehmens;

Anlage A1ter

Teilnahmeerklärung des Hilfsunternehmens;

Anlage

Kriterien zur Bewertung der übertrieben niedrigen Angebote;

Anlage

Übersichtstabelle der Teilnahmeerklärungen;

Anlage

Integritätsvereinbarung.

Anlage

Verhaltenskodex

Allegato A1bis

Dichiarazione di partecipazione mandante;

Allegato A1ter

Dichiarazione impresa ausiliaria;

Allegato

Criteri per la valutazione delle offerte anomale;

Allegato

Tabella dichiarazioni di partecipazione.

Allegato

Patto d'integritá.

Allegato

Codice di comportamento

Unterlagen für das wirtschaftliche Angebot:**Anlage C**

wirtschaftliches Angebot – vom System generiert;

Anlage C1

Angebot

Anlage C2

Erklärung der Kosten der Arbeitskraft

Anlage 5

Erklärung der Betriebssicherheitskosten

Mit freundlichen Grüßen

Documentazione offerta economica:**Allegato C**

Offerta economica – generata dal sistema;

Allegato C1

Modulo d'offerta

• Allegato C2

Dichiarazione costi della manodopera

Allegato 5

Dichiarazione oneri sicurezza aziendali

Distinti saluti

Der geschäftsführende Amtsdirektor
Il Direttore d'Ufficio Reggente

Dr. / Dott. Sasha Aufderklamm
(digital unterschrieben)
(firmato digitalmente)